

Larraineko toponimia 1832ko katastroaren arabera

Juan Karlos Lopez-Mugartza Iriarte

Ondoko orriotan Pirinio Atlantikoak Departamentuko Artxiboetan dauden Larraineko Udal Artxiboko toponimoen zerrenda argitara ematen da. Lorraine Zuberoako hegoaldeko herria da, Nafarroa Garaiko Zaraitzu ibarrarekin muga duena.

Toponimoen zerrenda hau osatzeko katastroko datuak erabili dira. Datuok ondoko izena duen liburan jaso dira: “Matrice Cadastrale des Propriétés non baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Commune de Larrau”. Izan ere, Lorraine herriaren erdal izena *Larrau* dugu. Katastroak 3P3/316 signatura du eta Pauen egina izan zen 1832ko urtarrilaren 10etik otsailaren 8ra bitarte.

Toponimoak liburuan ematen diren bezala jaso dira hemen, jatorrizko grafia aldatu gabe. Paragrafo bakoitzaren buruan aipatzen den zenbakia, katastro liburuaren orriari dagokio. Honela erraz jakin daiteke toponimo bat zein orritan jaso den. Bestalde, orriaren zenbakiaren ondoren izen bat ager daiteke eta honen atzean bi puntu; izan ere, zenbakiaren eta puntuen artean dagoena aipatzen diren lurren jabearen izena da.

Matrice Cadastral

- (1) *Acos /Ascós, Pierre*: Icenburia
- (3) *Agaras*: Uqulordoqui. Organbidesca. Errequidor.
- (4) Odilla, Beheticolojagagnecoua, Borondagagne, Behety, Etchepia, Larrecastaburia, Berhocoloja, Berhaberria, Uthurcharra, behetico Lojaaltia, Larrecalhora, Istilla.
- (5) *Borthelle Behety*: Istillac, Utchurry, Uthurrupiac, Uthurrugagne, Bordaguibela, Olhaquiesborda, Olhaquicobordapia, Olhaquicobordoyania, Olhaquicobordapea.

(6) Odiberaconaba, Uthurry gagna, Uthurbidia, Baratcepia, Aguer (ab. maison), Bidia, Occolia, Larregne ordoquia¹, Labathia, Sarrateguia, Erracalleta, heguincia², Bordapia, Trompilcoua, Berryquichar, Ordoquia, Berriquia, Etcherrenaconaba, Etcherrenacantoua, Etcherrena (grange), Odiberaconaba, Lechardoqui, Haritcarra.

(8) Etchebeco cherra, *Enclos d'Iribarn*³

(9) *Alande & Lhande*: Saratce.

(10) Harchincha, Larrondo gorria buria, Uthurria gorriadia, Elgue Condoua, Alhor Lucia, Bide Berria, Sagaspe, Bassaberria, Curutchiaco elguia, Elgue Ondopia, Curutchiaco elguia.

(11) *Aldegais dit Bustanoby & Larrandaburu*: Herribera, Curute hiacoElguia, Etchegoyencherra, Erribera, Alhorlucia, Sagaspeco cherra, Ezponda buria, Carricaburuco Alhorpia, Ezpondaburia, Herrebera, Eyguerrissalla, Elguesola, Elguesta, Harchinchu, Gagneco elguia, Sorhohandia, Goichinchu, Elguesolla, Curutcheta elguia, Ourdan olha, Elgue Ondoua, Elgue sola, Haritz handia.

(12) Alhorpia, Eyhera, Etchepia, Eyhera algorria, *Algorry* (ab. jardin), Bordagui-bella, Sagardoya, Bordagui-bella, Etchegagnia, Bordapia, Borda, Cheresqua, Charisca Sorhoue, Borda handie, Bordagagnie, Berriquicapara, Bordachinie, Alhorbere, Alhor Bererahaxe, Mugabelburia, Pecoberhoua Bordagagnie, a Laxagueborde.

(13) *Irigoyen*: Alhorpia, Eyhera, Etchepia, Eyhera algorrico, Algorry, Bordagui-bella, Sagardoya, Bordagui-bella, Etchegagnia, Bordapia, Borda, Cheresqua, Charisca sorhoua, Borda handia, Bordagagnie, Berriquicaparra, Bordachince, Alhorbere, Alhorberesahasce, Mugalbeburia, Peco berhoua, Bordagagne, à Laxague borde.

(14) Choueco ordoquia, Berriquie, Laxaguebordaco sorhoua, Laxagueborda, gaste-cubietta.

(15) *Auchen (menditte)*: Guelle, Cuquerolha, Lacquie, Iguelybarretaco.

(16) Larrecastoicacoiratcia, Berrequheguila, Larrecastouaco iratcia, loge.

(17) Arabehere dit Carriquiry, Benedit (Haverne, Simon): Etchartecorborde.

(18) haristoya, Loyacosorhoua, Bordialoya, Ayrcharguiaca sorhoua, Sorhounave, Ardibidegui enclos, Sorhounave, Peco Haristoya, Arrecoalhorra, Gagneco Serreteguia.

(20) Fontarrabie sanson.

(21) *Arangaray*: Etçabecoelguia, Harmeheca, Uthurraenia.

(22) Ugarbiscay

(23) *Arhetx dit Basterreix*: Hartereca, Elgueoundoua, Curutchiaco elguia, Elguesola, Harterreca, Curutchiaecoelguia, Istilla, Eyharelu co pessa, Mancholla, Larragnepia, Garepiacoborda, Lacsague, Ordoneix, Eyharsaberria, Arranporro, Berrobura, Belchia, Larrepia, Ourdanolha.

(25) *Arrèche*: Lasuchecácopeco sorhua, Lasuchecabordaguinquia, Lasucecacobor-da, Japtorenlupeco Iratcia, Sibelcepecoua, Sibelcepecouairatcia, Ourdanelhaco iratcia,

1. Txomin Peillen: "Larrañe ordokia".

2. Hagintzia.

3. Iribarne.

Ourdanalhaco capano, Cibelcuhandia, Larrey alhurra, Bassaberria, Eduguicochiarra, Piricherra.

(26) Etchepia, Ahonsola, etchegagnie, Hansola, Etchegagnie, Ahuntigue, Serrateguie, Larrecastouaco Iratçia, Berrequeheguilla.

(27) *Arrospide Borde* & *Etchécopar*: Etcheberria, Arrospideborda, Alhachipia, Arospideborde, Arrispide Borda, Layhorqua, Sorholucia.

(28) Curutchiaeco elguia, Bassaberria, Eduguicocherrac, Goyhencherra, Sorholucia, Uhartte eguiquia, Hourchouria, Eduguicocherrac

(29) Etçabecoelguia, Curutcheco elguia, Eyharceburigagnia, Arrusporro, Etchegagnia, Unkucia, Harchincha, Larrondogorriaburia, Baçaberrila, Gaignecoelguia, Laroun, Cherraordoquia, Elgue Baretia, Sarhohandia, Senhaguiacocherra, Etçabecoelguia, Etchabeco Elguia⁴.

(31) *Arospide* & *Othegui dit Etcheber*: Bagourdineta.

(32) Elharpia, Luçamuthurria, Tintachiloua, Segumendy, Chiounecologea, Chirenette, Mineberriquia, à Chursorhoua, Chaho, Harriartia, Chahocoheguilla, Sarretegui charra, Capoché.

(34) Cayolar de Chistoua.

(35) *Ayxiricix* & *Ayciricix* & *Elgoyhen*: Sesca, Eyhera, Uhaquioloya⁵, Lojeeneantia, Alhorcharra, Hartephou, Bordagagne, Sesca, Harsephoua, Bordapia, acharsorhoua, Bordagagne, Borda hartephoua, Hunçola, Marguigneta⁶, Barburia.

(36) Uthurrichocoua, Harmondou, Harburia, Bordoyenia, *Ayciricix* (ab. grange), Arguibella, Bordaguibella, Uthurruchoua, Arcailleta, Logecantia, Uhaix ordoquia⁷, Urruyorta, Alhorcharra, Harburria, eyhera, Maitagneta, Marquignetta.

(38) Eyhera

(39) *Ayxiricix*: Maitagneta.

(40) Bagoyhar, Jacques: Oshesquia, Irordoquia, Alhorchoua, Bordapia, Eyharcia, Bordesaharra, Goyheneloya, Sarrateguicharra, Sudurra⁸, Oyharcia, Pichoua, Pichouaburia, Iriordoquia, Alguerrutia, Berriquia, Algurieta, Alga, Alhorpia, Etchiapia, Haristoya, Sarrateguia, Bordaicinia, Bagayhar.

(41) *Baygayhar*: Etchegagne, Heguila, Oyhesquia, Alhorsocoua, Heguilla, Eyharcia, Uthurrochia, Pichouacoyhana, Pichuacosorhoua, Pichoucoyhesquia, harrihandiecoyhen, Pichou bichouburia, Alhorberbera, Alhorhandia buria, Marquignetta, Uthurriburunacoyhiena, Uthurrilocaparra, Bagoçabala, Guiblecoborda, Bascaguia, Bordapia, Guiblecoborda, Bidiaçaguia.

(43) *Irigoyen*: Eyhera, Etchépia, Eyhera algoria, Algorry, Bordaguibela, Sagardoya, Bordaguibella, Etchegagna, Bordapia, Cheresqua, Charisca Sorhoua, Borda handia,

4. Notarioak honela idatzia: "Elçabecoelguia, Elchabeco Elguia".

5. Irakurketa zaila (i.z.): *Uhayaroloya* (?).

6. *-gi- / -ki-, -gneta / -ñeta* (?). Ikus beherago (36) "Maitagneta, Marquignetta".

7. Uhaitz (Santa Graziko erreka).

8. i.z. *Sudurca* (?).

Bordagagnie, Berriqui Capara, Bordachena, Alhorberre⁹, Alhorbere ahaza, Migabelburie.

(45) *Bagayhar*: Eyhera.

(46) Uthurodia, Haritzhandia, Solaco charra paretia, Elguesola.

(47) *Bagoyhar dit Mendionde*: Alhorluchia, Pecoborda, Alhorluchia, Berryquia, Anda Etchegagnia, Iratzethoua, Bordapecoua, Hourartia, Etchepia, Bordagagnia, Chunta Alhorheguia, Caparsocoa-achourheguy¹⁰, Ordoquia, Gagnecoloya, Alhorburia, Anda etchegagnia, Mugaheguia, Horcatcelace, Arpunepecoua.

(49) *Barcua*: Ugatcepia, Uthurrotça, Odeyçuçaquia, Harburia.

(50) Ferrande (pature), Eyheraco Ibarria, Hollaco Ibarria, Uhaits gagneco alhorra, Loyaburico iratcia, Loya, Loyacosorhoua, Chuhuco alhorpeco iratcia, Larraniitico (vague), Sayhusquia, Uthurri touete, Udeycoalhorburia, Berriquia, Udoycoalhorburia, Ilharheguilla, Bordagagnia, Sarratceoundoua, Bordodia, Bordaguibella, Occolia, *Iriart* (maison), Bordagagnia, Etcheberria, Jalherrequia.

(51) Jalharrequia, Eyheraibarra, Huguillabasterra, Caparra udoypetacosorhoua, Hollaburuco caparra, Bordaguibella, Udoya, Bordaaincinia, Borda guibellaco-caparra, Alhorluce, Alhorçaparra, Berriquicharpeta, Eyhera (moulin), Occolia.

(55) *Barrenbide*: Eyhera (moulin).

(56) Bordaaincinia, Bellaxaguiaque, Bourdagagnia, Ourdançarreta, bellaxagua guccocaparra, Bordapia, Sarrateguico caparra, Sarrateguia, Sarraspeta çaparra, Sarrasgagneta, Uhartelurra, Bordaainsina gagnecoua, Bordaaincininepecoua, Occolia, *Barneix* (maison), Sagardoya, Bordaguibella Galbacerecocaparra, Berriquia, Bordagagnia, Galbaréré, Bidia, Bordapia, Bidepia, Lecharordoquy haritçarra, Uhollequiondocairatcia, Harchinchale pailleco ordoquia oundouan, Oyhesquia.

(57) *Barneix*: Chathicoua, Orpunepecoua çaparra, Arpuheguila, Arpunepecoua borda, Galbacerecopeza, Beltacolata.

(60) Iratcelanda, Larracastoua, Sorhochipia, Bidapia, Ordoquia, Caparrabatçaguia, Larragastoua, Saparra, Bascagua, Pecoborda, Gagnecobidia, *Barrenborde*, Ahunchala, Berriaheguilla, Ahunchala, Peco borda.

(61) *Basterreche*: Pecoborda, Liatiquia, Subualtia, Baranborde, Eyherabaranborda, Eyhera, Eyherapia, Harpuruçaballa, Uthurbegui, Lagaspé Enclos, Sorhoparetia, Sagarpacoborda.

(62) Sagaspecoborda, Sagaspechara, Eygelsolla, Bastereixecoguibella, Haritz handia, Sagaspecobordaco Bascagua, Sagaspecobordaco Irastorra, Quihillasseguibella, Eyharceburugagnie, Eyharseberrysalha, Chenberoburia, Arasporacoiratcia, Arrasporro, Carricaburuco alhorpia, Mouharotepia, Mouhourate, Labisibelchuchipia, Sibelsucobordapia, Sibelsucoborda, Sibelsucoborda gagnie, Mercatilocoborda, Uthurrarena, Mercatille, Unkocantiaco iratcia, Jantorenlojaburia, Hasmehecaco iratcia, Etchehandico borda, Bordapia, Unkochaltiacco iratcia.

9. i.z. *-berrie*.

10. Cfr. Goñi Ibarrean *Txurregi* mendia.

(63) *Basterreche*: Unkochaltiaci iratcia, Etchegoyheneco borda, Chilonkac, Gosrostolaco erreca eltia, Gorostola, Chilonquacq¹¹, Gatharia, Gorinçachocoua¹², Gathareharenticoua, Gathareharenticoua alhorchipia, Goyhencherra, Cherraordoquia, peco cherra, Elgue solla, Gagnecogherra (moulin), Eyherahandia, Unkumia, Elguesolla, Saggaspé.

(64) Orpune.

(67) *Basterreche dit Etchandy*: Cayolar de gaisseta et bagassadure.

(68) Sagalgagne, Bourguiray.

(69) Basterreche: Cihigolatcegagna, Cihigolatce et arlono batcegagne, Cihigolatce-pia.

(70) Garagaratia, Odilleta, Odilletaco atharia altia, Herpontan Heguillia, Etchegagnia, Occolia, Arruspapategoyti, Etchepia, Murrialucia, Surçaychegui, Surçaychegui-cobidia, Bordaguibela, Borda, Surçaycheguy, Surçaycheguy copera, Bordaguibela, Mugalchela, Odilletaco alhuria, Okolia, Urruspapats, Bordaguibela.

(72) Cazaular d'Oyharçabal (1834)

(73) *Yriart*: Gastabidecobordaburia, Chachoco heguilla, Urhaco Othapia, Chahopeco, Chahapeco Serrateguia¹³, Chahapeco borda, Chahoco Heguilla, Chahoco guibela, Chahoco borda, Gastagnastoya, Chahoco naba, Ilharra, Elgoyhenepia, Gagneco sorhoua, Esponda, Bordaguibela, Corthondo, Achour sorhoua, Peco erreca, Porho handia, Alhor handia, Istilla, Borda berrico Heguilla, Bordaberria.

(74) Bideberria, Lascague.

(75) *Suhitilar*: Eyharseburygagnia, Sorhoua, Ispune Galharria, Enclos de Saruber.

(76) Yratcegorria, Lessartslohia, Peco sarrateguia, Bordaguibella, Etchepia, *Berterrreix* (maison), Occolia, Bordaaincinia, Artocoalherra, Alhorsar, Loga ordoquia, Sorhohandia, Trompilcoueta, Gagneco çaparra, Bordaberriburia, Ascalteco Sorhoua, Lessartolohia, Iratcegorria, Ourdançaria, Eyhera.

(77) Bordaberriico Heguilla, Ordoquia, Ilharrebilh altia, Muga belcha, Odilletaco Sorhoua, Borda, Bordagagnia, Gagneco Sorhoua, Marria Lacia.

(78) Eyhera

(79) Chasberroue, Chasberro, Bidabe, Borda husquilsipuetta, Borda Lespailla, Elcurette borda lepia, Bordanaba, Chasberro, Arlephau, Iralephoua, Elcurette borda.

(80) Baçaberria, Sorhochipia, Sorho handia.

(81) Heguisoria, Heguesoria.

(82) Sorhuné, Eperototia, Harsudurre enbachacq, Aperolatce, Sorhimécolaria.

(83) Ourdanierreta.

(84) Ouhunsaria.

(85) Olhamanhagure, Ardamu, Bois d'arnabia.

(86) Ardaune de haut.

11. Bi aldiz errepikatua.

12. Anson, Echoko Iparraldean, top. *Guarrinza*.

13. Bi aldiz aipatua.

(87) Harburuchoury, Arburunchenecordoquia, Ilharebelça, Istilleta, Mugaburia, Alhorrapia, Gachancola, Odilla, Caparrabidia, Harispia, Barthete, Haritzcandette,

(89) Pecoborda, Ascarray, Harsaq pia, Larreco alhorra, Bordeburia, Quintepia, Etchepia, Sorhehoguilla, Athurripegoyhena, À magnole (jardin), Gagnecologia, Gagnecasorhoua, Larrie, Escacousorhoua, Serrateguia, Lahordaquie, Eyheratcie, Soccarosse, Errotendiguet.

(90) Soccarroce, Escaburie, Gagnecossorhoburie, Uthurrico Ssorhoue, Makignae-guingua¹⁴, Olhachurre, Ascaray, Olhateberry, Soccarosse, Escaburia, Makignae-guingua, Ascaray.

(92) Olhateberry.

(93) Etchepie, *Sanheguille*, (maison), Etchegagnie, Etchegagnia, Barnegnehaguilla.

(94) Istilla, Alhorlucia, Eyharceberria, Uthurrihoua.

(96) Mugabelcha, Odilletaco uthurria, Surçaycheguy çaparra, Occolia, Urruspapats, Bordaguibela.

(97) Etçabecoelguia, Curutchiaeco elguia, Requidorra, Beriquie, Mancholla, Berostolçaparra, Sorhochipia, Ordocorena, Sorhohandia, Arrospidecoborda, Sorhoberria, Caparpecoiratcia, Alhorchorra, Elguésolla, Curutchecho elguia.

(99) Etcheberrigaray cosarra, Alhorhandia, Etcheberrigaray, Etchegagne, Elichegarayco aycinia, Odilleta, Oraguie, Urrustoy, Urrustoypeco, Bordaguibela, Bustonoby, Bordapia, Eyhera, Lurgarria, Bidepia, Chiloua, Curutchiaco elguia, Espondaburia.

(100) Sibelua (Etchecopar dit Bustanoby): Lissartecoborda, Galharria, Galharriasorho chipia, Galharriasorho handia, Galharria, Chuhuco alhor peco iratcia, Orpune, Harislureco sorhoua, Galharreco ungan, Galharraburia, Bidesarra, Mercatilla, Egarguya, Bustenobicosubia, Belhipe, Odeyçaçuquia, Iceyerraqueta, Ascundoy, Orpune, Curutchiacoelguia, Lessarteco borda.

(101) Uthurrihoua, Etchepia.

(103) Etçabecoelguia, Etchelekia, Alhorpetaco iratcia, Alhorburucoua, Caparra, Etchetoua, Alhorpetacoiratcia, Etchetoua Mancheta, Gatharrécosorhoua, Bidesarra.

(104) Olhbidie, Harlucia.

(105) Curuchiaeco elguia, Pecoa, Arraspora, Eduguicohoca masecarra, Arraspero.

(106) Etçabecoelguia, Istilla, Arrosporro, Harigouridina, Sallalurra, Gagnecoborda, Arrosporra, Caparra, Sorhahandia, Ediguicocharra, Etçabeco Elguia, Elguesolla, Alhorcherra, Etchebecoelguia, Ulharuenia, Etçabacoelguia, Sibolcia, Alhorcherra, Belcha, Gatcharria, Labetschotchipia, Ualdecobordapia, Subelsucologagnia, Carricaberruca Olhaguia, Etçabecalguia.

(107) Bacaberde

(108) Cibelçuhandea, Larroya alhorra.

(109) Enclos d'aiciricx

(110) Gastecubiete.

(111) Ugatcegagne.

14. Cfr. Santa Grazi, top. *Bakhu Egingia*.

(112) Cayolar d'Athaburie, Aspildoy, Aspildoychipia, Cayolar d'Aspildoy, Uthurcharra.

(113) Sabuquidoy

(114) Enclos Ustarbe.

(115) Enclos d'etchart, Berriquia, Istilodia, Goyhena alhorra, Alteco alhorra, Alhorluce, Hals Oditta, caparra, Baratceburucosorho, Bortathoua, Celhaygaignecoua, Uthurritapecoua, Sorhoheguilla gaignecoua, Curutchaaaltia, Harrihouria, Heguinçeco berriquiá, haristoya, Mascoapia, Alhorharra, Etchegaignia, Burqueheguilla, Alhorcharra, Etchepia, Peco Sarrategia, Alhoraltia, Etchepia.

(116) Celhay, Bidia, Quintapia.

(118) Sorhocoborda, Borroquiguia, Caparra, Peco sorho, Gagneco sorha, Iratcegorria

(119) Artibieta, Etcheguibelcoua, Odilleta, Occolia, Murutchá, Uthurry cantia, Uthurripia, Achouryalhaguia, Pecoalhorra, Oyhanadilla, Achourdoy, Alhorhandia.

(120) Caparrartia, Elguia, Baractia.

(121) Arhanolatce chipia, Arhanolatce.

(122) Artalolatce, Murrolatce.

(123) Istillodia, Harmehecaco iractia, Churhusorhoua co-caparra, Chuhusorhue, Alhorgoyhena, Liquetaurra, Hasmecucologa.

(125) Bordaguibelpia, Haristoypia, Haristoya, Etchepia, Bordaguibela, Sorholucia, uthiurrialtia, Arabehereco Borda, Sorholucia, Etchepia.

(126) Chocoa, Lhepailla, Etchepia, Etchebeguilla, Olhateia, Alhorlucia, Chuhurralor, Uthurricobasqu-aguia, Bordagagnia, Haristoya, Alhorcharra, Berryquia, Istillodicopecouthurria, Loyaburia, Serreteguia, Quihellas aharral, Iratceparettia, Hareslurpia, Andréhuguiapia, Harburuguibela, Janthologapia, Etchebarnchiloua, Lichargaigna, Hasmehecacoborda, Bordaaincinia, Errecaoundoua, Bordapia, Harburaguibela, Iratcecharra, Caparra.

(127) Errecaoundua, Iribellarra, Etchebarnechiloua, Hasmehecaco Iractia, Istillodicopeco Uthurria, Haristoy cahetça.

(129) Affios (grange), Peçousayhaze, Bagabacotcha, Hiardoyerreca.

(130) Gastabideco bordaburia, Chahocoheguilla, Urhecoothapia, Chahopeco, Chahopecosarrateguia, Chahopocoborda, Chahocoheguilla, Chahocoguibella, Chahocoborda, Gastagnestoya, Chahocoborda, Chahoconaba, Chahocosarrateguia, Ilharra-belza, Elgoyhenepia, Gagneco sorhoua, Esponda, Bordaguibela, *Cortonde* (maison), Achoursorhoua, Pecoerreca, Sorhohandia, Alhorhandia, Istilla, Bordeberrico heguilla, Bordeburria, Bordeberrioheguilla, Bordaberricoaltia.

(131) Ordoquia, Ilharboilchaltia, Mugabelcha, Odilletaco Sorhoua, Borda, Bordagaignia, Gaignecosorhoua, Marrialacia.

(133) Sorhua, Enclos de parratcha, mauhourade, Sibulçapecoua, Sibleburucoirratcia, Mahouraty, Hourhandia, Belchaburria, (1895) Harrichua, (1909) Hasmeheca, (1909) Gataria.

(134) Pecollaolhaberia, Olhaberia, Igueloue.

(135) Muruche.

(136) Ibaroundoua, Idiagorria, Orgambidia.

- (137) Idiagorria.
(138) Organbidia.
(139) Peco cherra.
(141) *Hegoburua*, Hegoburua enclos, Etçabeco elguia, Hasmeheca, Elgueoundoua, Alhorpia, Bordapia, Bordaincinia, Hegoburuborda, Bordagaignia, Tronet gagne, Tronetoua sorhoua, Elgué oundouan, Pecoborda, Alhorburcoiratcia, Hegoburricoborda, Caparra, Tronobouria pecoua iratcia, Tronapecoua iratcia, Alhorhandia, Eyharseburugagnia, Ordocorrena, Bordaguibella.
(142) Uthurcharburia, Etchegagnia, Ihitoca, Logea, Gagneco Sarrateguia, Saquelendoieca, Chahocologeabideia, Ordoquia, Elgoyhen, Baratcepia, Bastersorhoua, Pecomurasca, Alhorberbera, Moutharre, Lourtartiac, Cunchuçapia, Queheilluber, Corga, Ilharbeitxpecoua, Ilharbeitxgagnecoua, Errecahandia cocaparra, Sasiuthurria, Errecahandia caparra.
(143) Errecahandie caparra, Herriberra.
(145) Parretaco alhora, Affiosacoborda, Hardoyerreca, Logehandia, Pecosarrateguia, Logehandiepia, Berriquia, Etchepia, Artecoalhorra, Olheheguillacoyhena, Lochachecosarrateguia, Etchegagne, Ayharcet, Pecosarrateguia, Uthurriburia, Goyhensorhoua.
(147) Naharordoquila¹⁵.
(148) Bidesarra, Hasmeheca, Uthurbegui, Gatharria.
(149) Etcheveragaray, Elichegarayco aycinia, Odilleta, Alhorbidebilpia, Etcheracoalhorra, Loya, Haristoycobidia, Etcheveraco alhorra, Etcheracoalhorapia, Baratceleguia, Etchepia, Berriquiceçaparra, Ordoquia, Labourdudoua, Bordagagnia, Etchebertecolurra, Etcheberzlurra co-caparra¹⁶, Andouchagagnia conaba¹⁷, Larredeconaba, Picatcecolarria, Bostardoy, Ordouneccaco espoundapia, Cantoua.
(150) Cantoua, Espoundapia, Hasmeca, Bidesarra, Uthurrarena, Bideserra, Hasmehecaco Iratcia, Espoundapia, Ourdocorena, Hasmeca.
(152) Elguesolla, Mancholla, Pecoa, Eyharcberria, Arrasporra, Ourdonolha, Hounhouria, Errecaoundouan curutchecharra, Urruty houna, Bassaberria, Halçaburia.
(153) Ihatxague
(154) Gorchincha.
(155) Gorchincha.
(156) Ugatcemehia
(157) Etchartecoborda, Sankhoy, Petené (?).
(158) Etçaberdelguia, Bidesarra, Hasmeheca, Uthurbeguia, Galharria, Cherra ordoquia, Jargoyhencoborde, Bordagagnia, Uthurrihoua, Errecaaltia, Hasmacha, Berteireix borda burrico Iratcia¹⁸, Egusquia ordoquilla, Bordaquia.
(159) Alhorburuco iratcia, Ordoquiaartia.
(160) Caguetaburia sorhoua, Çabalcochia, Ihicegagnecoquinta, Haristoya, Urrusmachela, Istilodypia, Moscorra, *Etchebertenela* (maison), Etchepia, Berra Sarra, Dourondo-

15. Notarioak idazketa oker baten ondorioz “Naharordoguila” idatzi duela dirudi.

16. Idazketa okerra dirudi; izan ere, “Etchebertlurra” irakur daiteke.

17. Hots, *Andozegañeko naba*.

18. “Berreterretxe”. Cfr. *Bereterretxen Khantoria*, euskal erromantze zaharra.

gagnea, Istillecosaparra, Alhorburia, Adouchagagnia picatecolarra, Galharriburia, Beheçaria, Istilodia, Beheçarriaco Sorhoua, Haristoy, Alhorhandea, Latçunchilogagne, d'Elitcha, BordaSubuco Sarrateguia, D'Elitchaco sorhoua, Caparhandea, Alhorhandea.

(161) Ordoquita, Sorholucia, Sorholucepia, Alhorpia, Peçoucasorhoua, Bordaguibela, Baratcia, Etchebarne, Bordagaignia, Urrustucobidia, Lutace, Istilodia, Sorhocharra, Bordaaincinia, Pecoçaparra, Bordapia, Perçoua, Peco çaparra, Larrescoua, Harchicha eta Ordoqorena, Ihitcegnecoquinta, Etchebert enclos, (Bourondogagnea) Dourondogagnea¹⁹, Uthurrubouna, Alhorchipia, Etchainia, Etcheberrigaray, Luscoa.

(162) Luscoiratcia, Bordaberrua, Odelleteco iratcia²⁰, Ihitcegneco quinta, Haristoya, Etchebert enclos, Etchepia, Bernassana (?)²¹, Barandagnagnos²², Pilaticolarria, Galhary buria²³, Haristoy, Eyheraltia, Enclos d'Irigoyhen, Larrescoua.

(164) Larrescoua.

(165) Halçourdy.

(166) Oyhanburia.

(167) Leguistigna, Gacologeu, Bordagnia, Bordaycinia, Baratcia, Leguistignaco borda, Alhorlucia, Larria, Harbustargnecoua, Harbusterpecoua, Bordapia, Etchecopar, Arangaste, Haritchelou, Larrisquoa, Haritcheloua, Arrustoy, Sarrateguicharre, Escounco iratcia, Escoune, Haristoya.

(168) Harsitoya, Asconesayhoxa, Iraheguilla, Ascounsayhoxa, Chiloucosaparra, Enclos de Sarrabar, Escoune.

(170) Enclos de miquely bourg, Etcabecoelguia, Elgondopla, Elguesola harixhandia, Halsandia, Urdoqco-Iratcia, Etchegagnia, Etchepia, Acchonbidea, Çaparbela, Etcharteguia, Louyaltia, Gagnecologia, Louyaltia, Lachunbidia.

(171) Eyharceberria, Espondaburia, Baçaberria, ElgueSolla, Eyhalcaberrye, Haristoya, Berriquia, Istilodia, Goyena alhorra, Altheco alhorra, Alhorluce, Halsoditta, caparra, Baraçaburucu sorho, Bostathoua, Celayguignecoua, Uthurrutapécoua, Sorhoheguilla, Gaignecoua, Curutchaltia, Harry houria, Heginceoberriquia, Haristoya, Mascoapia, Alhorcharra, Etchegaïgnia, Burgue héguilla.

(172) Etchepia, Poco Sarrateguia, Alhor altia, Celhay, Bidia, Quintapia, Arrasporro, Edugarischerra masecara (?), Orpune, Curutchaltia.

(173) Uthurgegnia, Bordapia, Bordaaincinia, Bordagnia, Bordagagnia, Eyharceburygnia, Espondaburia, Rosteguilla, Uthurrarenia, Bidesarra, belcha, Gaignecocharra, Solacocherra, Salacocherra.

(175) Elgoyhenboure enclos, Etçabecoelguia.

(176) Uthurbeguypia, *Etchetoue* (maison), Etchabeco elguia, Etchepia, Baratcia, *Bourthiry* (maison, abizen), Alhorberrypia, Alhorberry, Alhorberrygaignia, Etchegaignea, Belchaco alhorra, Çaparra, Bordaincinia, Loya, Logaguibella, Brostaordoconaba,

19. Zuzenduta dago eta *b*-ren ordeztu, *d* gaineratu dute: *Durondogañea*. Cf. Izaban, *Dronda*; Santa Grazin, *Drondak*.

20. *Odilhetako Iratzia*.

21. Idazketa okerra dirudi; hain zuzen aliterazioak jotako toponimoa dela ematen du: *Berhonassa*.

22. Cf. Anson, deit. *Añaños*.

23. Cf. Izaban, top. *Gallarifonda*.

Lapitcibia, Alhorçahatca, Ourdanolha, Ourdanolhaco çaparra, Cherra ordoquia, Uthurbeguiapia.

(178) Uthurryhouna.

(180) Harrigagne

(182) Arratcolatce, Jalkiguiete, Etchegarateco lepoua, Chardoca lepoua.

(183) Gastagustoya, Etchegagnia, Bentaberry, Etchepia, Eyheraco (pature, jardin), Baratcia, Okholia, Okolia.

(184) Eyheraco

(185) Lustieta, Lourtheburia, Alhoracquia, Alçatria berriquigaignia, Caparhandia, Sorhocharra, Etchegaignia, Occolia, Goyhen, Oteguibla, Berriquiapeco, Berriquia, Oteguilla, Sagardoya, Caparhandia, Harchincha, Bordaberripia, Bordaberry, Bordaberri-gaincinia, Othequilla.

(187) Isponda buruco iratcia.

(189) Bordalepoua, Miquelylura, Hoyhercua, Hatchondo alhorra, Miqueliluru, Har-doyecoborda, Caparra, Hoyhasca, Socoua, Ordoquia, Ordoquipeco caparra, Ehunaalhorra, Larrecoborda, Larreco Iratcia, Hoyherqua²⁴.

(191) Saquicodoy, Odouchuquignecoun, Edigarria, Orgambidia, Odoychou, Ebarburou.

(192) Cayolar elichalt olatce.

(194) Halçaburia, altabia, hequilla, Bordaberrico sorhoua, Bordaberrico larria, Bordalarria, Bordaberria, Bordaaincinia, Etchegagnia, Etchepia, Bidepia, Haldapia, Etchegagnia, Etchegagnen.

(195) Etchepia, Hequilla, Bidepia, Chahallapailla.

(197) Etçabeco elguia, Peco sorhoua, Alhorhandia, Ordoneixcoborda, Bordapia, Aycegarra, Aysegarraburia, Aysagarria, Ourdanolha, Neçarra, Cherrahandea, Pecoçerra, Elçabeco Elguia, Laxague.

(199) Tronotacoua pecoua iratcia, Cherra ordoquia.

(200) Chelo

(201) Archourterry, Cayolar de Burquoguy.

(202) Irastorra, Alhorburia, Alhorra, Etchegagne, Ibarburu, Etchepia, Izastora.

(203) Garagotchia.

(204) Idiagorria.

(205) Hourchouria.

(207) Alhorcharra, Bordalepoua, Muga, Mugaburia, Hequillapia, Larua, Bordagaignia, Occolia, Inchauspe, Harburusca, Sorhococoua, Sagardoya, Bordapia, Moscorre, Behipassia, Sagardoya, Leçugaitça, Curutchaltia, Elhurrietaco ordoquia, Curutcharte conaba, Ordoquieta, Ordoquito.

(209) A malte, Cayolamaribie.

(210) Berriquia, Hourchabaleco Ibarre, Etçabecoelguia, Iraceparetia, Eyheracantia, Hourchabalco Ibarre, Pecoiberriquia, Bordaaincinia, Hourchabaleco borda, Bordaaincinia, Hourchabalbeco bordagaignia, Hourchouria, Bidepecouariratcia, Sorhochipia,

24. Idazketa okerra da, *Hoyhesqua* behar zuen, hots, *Oiheskia*.

Caparra, Bordapia, Barrioua, Gagnecoborda, Ordocorenia bordegagnia, Baçaberria, Be-leha²⁵, Berriquia, Péco Berriquia, Borda aicinia, Hourchabaleco Borda, Borda aicinia, Harmeheca.

(211) Erreca oundoua curutchechar, Aranguste, Incaurcipia, Bordagagnia, Alhorhandia, Bascagua, Bordaguibella, Alcerréca, Bordapia, Caparra, Arhangaste, Ossouberoun doun²⁶, Lihaquiguia, Ahenpasupia, Lurassoua, Lurumugapia, Chabocoleguia.

(212) Ihicéerreca, Dourondoguibella, Durondo, Dourondo, Lahourondoue, Hals odilla, Sorhosarralas toya, Lastoye, Sorhosarra, Sorhasabustana, Lourtac, Bordagagnia, Errechandia, Hals odia, Batcullabeco Berriquia, Sorholucia, Bordagagnia, Loya, Sarreteguia, Douronda, Mugaheguia, Lohisarra, Iratceparetia, Hasmeheca.

(213) Athagaraygaignecoua, Athagaraypecoua, Sarrantolatcé.

(215) Sarrantolatce.

(216) Ordoquia, Bordaberriico heguilla, Berriquia, Estibeta, Althabarrena, Bordaberrialtia, Bordaberria, Bordaberriapia, Baratcia, Etchaycinia, Michellecoquinta, Logea, Murcichilloa²⁷ Logealtia, Etchiapia, Athabe, Etchegagnia, Quintaburia, Sarrateguia, Errecacoacapia, Behçaria.

(217) Sarrateguia, Pecologea, Pecosorhoua, Soulhé, Etchegaignia, Haristoya, Eche-gaignia, Borta handia²⁸, Logapia, Haristoyburia, Sochosar, Curutchia, Eyhera altia, Peco Sapar socoua, Lugapecopia²⁹, Erdycosorho, Alhorhandia, Etchepia, Lugapecoburia, Peco loga³⁰.

(218) Logapecoburia, Occolia, *Alferitx* (maison), Ourdançareta.

(221) Enclos d'Iribarnebourg, Mancholla, Alhorhichia, Ossusquialurra, Borda husquil sepailla, Borda Lespailla, Elcarteboron lepia³¹, Burdanaba, Etchalceguia, Peco logia, Eratçaguia, Inçayorcepia, Errecauria, Irabarneco oyhana, Alhorcharra, Pinapero, Uthurralt burico iratcia, Mancholla.

(222) Jarguibelurra, Arichebia, Loyaquihilla, Pinapouero heguilla, Etchegagnia, Pinaperroua, Etchegagnia, Etchepia, Berriquipia, Uthurrisocoua, Dochaba, Etchegagnia, Gagnecologia, Sorhoheguilla, Escartberoulapia.

(223) Escartbezoulapia, Husguillepailla, Epustanecosubia, Arbideguypeco sarrateguia, Errequepia, P. arrichibia, Hastoy héguila, Escaret, Hesquellapailla, Hostanutubia, Ehun alhorra, Larrecoborda, Larrecoiratcia, Ehun alhorra, Mancholle.

(226) Etcheberrigarayco alhorpia, Errechandieco borda, OiemSarrateguia, Arro-teguia, Alhorburia, Sagardoycharra, Haristoya, Ordoquia, Ordoquiahandia, Lojaltia,

25. Idazketa okerra: cf. *Belcha*.

26. Idazketa okerra: *-doun* behar luke, baina notarioak *-doun* idatzi du argi eta garbi.

27. Akatsa da; cf. beste orrietan *Minachiloa*.

28. Cf. Izaba, top. *Puerto Grande*.

29. Akatsa da: "Lojapecopia".

30. Akatsa da: "Peco loga". Frantsesezko *g* grafia *e* eta *i* bokalen aurrean belare frikari modura ahoskatzen da (cf. Axularren Gero liburuan: *igilité*). Baina *a*, *o* edo *u* baten aurrean balio berberekin erabiltzea ez da zuzena.

31. Akatsa: "Elcarteborou lepia" behar luke.

Etchegagne, Ordoquia, Etchepia, Iribe, Sagardoya, Iribe, Uthurrialtia, Uthurriapia, Urrustoycocaparra, Goyhensorhoua, Agiole.

(227) Agiole, Irastorra, Oyhesquia, Pichou, Etchegayne.

(229) Alhorra, Harburburua, Logea, Etchegagne, Jargoyhen, Oyhesquia, Arheheguilla, Caparra, Queheilleburia, Heguilla, Paretia, Pecoborda, Naba, Çaparra, Lourta, Uthurriapia, Etchiapia, Caparra, Berrecodilla, Berterreix borda guilla, Bordapia, Irigoyhencobidia, Bordagaigña, Uthurrihoua.

(230) Errecaaltia, Larrayalhorra, Porgoyhenco borda, Ourdhanolaco caparra, Bassaberria.

(231) Socoelgue oundoua, Mancholla, Sorostéguy, Serrasteguy, Gagnecoborda elguia, Pecoborda Peco, Alteco alhorra, Ejutiaco Ordoquia, Hasmeheca, Hourtchallata, Logaberria, Sorhopia, Maçaberria, Uthurbegua, Gatarra-, Sallalur, Sallalurburia, Curutchecharra, Curutchéberria, Yossia.

(232) Ourdanolhaco caparra, Bassaberria, Hasmeheca.

(233) Chasbeuroue, Harlephoua, Arburuchareco Ordoquia, Chesberroua, Harlursartia, haristoya urrutu iratcia, Ordoquia, Sorburu enclos, Hastoya, Caparra, Etchepia, Chiloua, Archoubidia, Uthurrieco alhorra quihillacoua, Peco caparra, Chariberroua, Chanberricoborda, Husquialpailla.

(234) Chamberroua

(235) Istilleta, Uthurry, Uthurrupia, Uthurrigagne, Bordaguibela, Othaquicoborda, Othaquico bordapia, Othaquicobordaycinia, Othaquicobordapia.

(237) Clothala, Ordoquia, Logibar (Iribe dit Logibar), Bordaguibela, Chochoua, Bustunucheta, Bichabale, Idiechabala, Uthurrulmounica, Bihourmartia, Logibar.

(238) Accamaillieta et Pesta, Pesta, Pesta de haut.

(239) Uthurricoyhana, Urrulephoua, Bordagagneconaba, Irigaray, Behisaria, Quinta, Bordapeconaba, Alhorchipia, Haristoya, Jauricoborda.

(240) Alhor, Etçabecoelguia, Etchebestcharra, Etchegoyencharra, Pecobordapia, Epetiaco ordoquia, Baçaberria.

(241) Paresca, Urrutehausse, Biscarce³².

(242) Odilla, Etchiapia, Uthurrachoury, Gagnecosorhoua, Lourta, Ybasta, Uhayxa ondouan, Berhoua, Pecoborda, Logeapia, Subiacharra, Uscaycolarria, Gagnecopareta, Pechota, Peçaberria, Gagnecoloea, Pecasharrace, Ascaraycoborda.

(243) Uthurruchoury, Pécoborda.

(244) Urrutebause³³, Biscarce³⁴.

(245) Etçabecoelguia, Harixhandia, Espondaburia, Sibeliciburicoiratcia nesar-bide altia, Capar buria, Gosalgui-co Sorhoua, Bordasarra, Pecobordacoçaparra, Bori (peco) bordaco çaparra, Bordaelguia, Sibelsiburuco Iratcia, Goroslolaca jratcia, Harchinchaco Iratcia.

32. Irakurketa zaila: "Biscaru" irakur zitekeen, baina akatsa litzateke.

33. Irakurketa zaila: Beherago "Urrutehausse" idazten duela dirudi.

34. Ikus goiko oharra; izan ere, hemen ere "Biscaru" izan zitekeen.

(246) Alhorberebera, Alhorberebera borosta, Cibelçuburuco iratcia, Bacoberrico iratcia, Belcha, Senhaguia, Eduguicocherra, Goyhencherra, Latxaguecherra, Quesalguia, Etecebecho elguia³⁵, Elguesta, Hourchiouria, Jaydoya, Harechandy, Senhaguia, Senhaguia-Sorhoua, Alhorchara, Eduguicocharra, Eduguicocherra,

(248) Enclos de Sallebourg, Harterreca, Serosteguy, Hourchouria, Eduguico elguia.

(249) Bagohandia, Alhorcocoa, Alhorberbera, Luscoa, Çaparra, Etchepia, Elichabe enclos, Erhatceguia, Dourondoguibela (Tailhis), Haritsoquerra, Sagardoya, Sorhosocoa, Campoua, Olhatcia, Picatcecoharia, Mugaheguia, Larrisqueta, Ordoqueta.

(251) Etçabeco elguia, Lascague.

(252) Peco cherra.

(254) Bordagagnia, Bordaguibella, Uthurriburia, Larreco sorhoa, Iratcepesta, Siha-lezquia³⁶, Harrigorripe, Harrigorripecoborda, Sarreteguia, Berhoua.

(256) Eyhera.

(257) Etcheguibella co-baratcia, Borda, Etcheencinia, Etçabeco elguia, Mancholla, Eyhaberru³⁷, Eyharsaberria, Arrosporia, Etcheberrico borda, Ordoquiaartia, Elgueparetia, Uthurriagorria, Aycegarra, Aycegarraburu, Aysagarra, Uthurriagorria.

(259) Biscarie.

(260) Odeychugaignecoua.

(261) Ardacotchia.

(262) Buruciette, Mandejanquia, Buruciette, Makillateguette, Etcheçarquie, Harpia.

(263) Yceydoye, Etçabecoelguia, Elguesolla, Haritx handia, Mancholla, Arrasporro, Sagaspé, Hoyhesqua, Bourdinolha, Baçaberria, Ourdanolha, Sorhochipia, Sorhohandea.

(264) Enclos de Irigaray bourg, Elguesolla, Espondaburia, Carricaburuco alhorpia, Ordoquiaartia, Bidesarra, Unkucia, Mercatilloco sarreteguia, Mercatille, Muscorreco bresta, Alhoryutaco, Itchaslurra, Bordapia, *Irigaray* (maison), Etcheguibela, Bordaguibelaco sorhoua, Larrescoua, Pecoharistoya, Erquidaco sorhoua, Erquidaco saparra, Erquidaco çaparra, Bordaaincinia, Irigaray, Baratcia, Quihillagaigneco iratcia, Unkucia, Gaigneco Haristoya.

(265) Joseco alhor cayetca, Joseco alhor saheta, Ourdanolha, Eduguicoelguia, *Escanné* (maison), Aritchiloua, Ordoquia, Sahitçia, Siloua, Alhorra, Alhorhandia, Sorhohandia, Sorhochipia, Haristoya, Sorholucia, Chilloua, Harstoya, Chilloua, Haristoya, Chilouco, Caguitaburu, Uthurraldia.

(266) Uthurraldia, Sahaux, *Ascoune*.

(267) Odoychu.

(268) Elgue oundoua, Elgue salla, Haritxhandia, Harchicha, Larrondogorriaburia, Uthurriagorriapia.

35. Idazketa arrunt okerra: nolabait izatekotan, "Etçebeheco elguia" behar luke.

36. Irakurketa zaila; ez dago argi S edo L den: "Lihalecquia" irakur zitekeen, hots, *Lihalekia*, lihoa dagoen lekua apika.

37. Akatsa da: "Eyhaberria" edo "Eyhaberrie" behar du.

(269) Enclos d'Irigoyen (Larrandaburu dit Jaurgoyhen, Bernard), Holhandia, Mouhourrate, Sibulçapecoua, Sibelsiburuco iratcia, Ourdanolhaco iratcia, Cibelçuhandia, (Orhoyhenco borda) Bajorhoyhenco borda³⁸, Eduguicocherra, Peco cherra, Enclos d'etchart, Cibelca handia, Larriga alhorra, Bassaberria, Mahourate, Belchaburria, Bassaberria, Curutchia.

(270) Mugabelcha, Mugabelsburia, Garrendoya, Alhorburia, Heguilla, Sagardoya, Thirrou, Etchepia, Occoliapia, Occoliagaignia, Papatxe, Pitchoua, Caparra, Uthurburytaco sorho, Loga, Bidegaignela-Bordagaignia, Bordapia, Berhoua, Idoylepailapia, Bordecharre, Idoylepailapia, Idoylepailacoua iratcia, Achouryalguia, Bordaguibela, Trompilcoua, Bordaguibelgia, Bordachaharreco olha, Domingineberhoueta.

(272)³⁹ Chapelacoyhana, Bagarguia, Garragarrieteco larria, Segumendy, Harbelcetacoyhana, Sardoylephoualtia, Lahunehegaratia, Ugatucolarria, Legeapia, Anavant, Istillacq, Athabeburhencolarria⁴⁰, Minuchiloalhorpia⁴¹, Logealtepia, Alhorpia, Segumendy, Beloscarriemachela, Haritchaçubico alhorburiaçq, Othapia, Capachico errecaaltia, Çurcaseheguia.

(273)⁴² Çarçateheguia, Bagabacotcha, Ilhurbeilxburia, Murruscaltia, Harsitoya, Murruscaltia, Nabartia, Hartchacuhu cachorburia, Haritchaçuhuco sarria, Haritchaçuhusocoua, Affiosacoborda buria, Othehequilla, Errecahandie altia, Othequilla, Pecoloea, Othequilla, Harrihandie, Sesca Pichouacoyhana, Marquiropiola, Odilletaco iratcia, Errehandie, Uhaixerrequida⁴³, Uhayrarquise, Marquigneta, Lurgurria, Dorondegagne, Beçarçaguia.

(274)⁴⁴ Agiole, Chelu, Saresca, Bagaburia, Idigoria, Sagmendoy⁴⁵, Garochia, Ugarrebiscay, Espondapia, Berbarta, Bostmenditte et autre quartier, Uchalartia, Sankhoy, Ugarre, Harberate, Chelu, Dorragnet, Dorrague, Ibarburupia Mancachacq, Odilla, Naharruilla, Pachota.

(275)⁴⁶ Naharruilla, Ugarrepareta, Chustou, Larrioco, Latchartia, Hourdesparicolarria, Bagoby, Harburunheneco ordoquia, Behetecoharburia, Harburuchouripia, Harburuchoury, Istilleta, Odilla, Larracastoua, Mangacha, Caparartia, Bidaberriaburia, Mugalucia, Hiritchiloua, Haritchiloua, Mugalucia, Tarta, Urrulephoua, Tcarta, Pista, Çaguitabarne, Sasihartiapia.

(276)⁴⁷ Larrisquoa, Larrisque, Chilouca, Gateoubate, Ascarraypie, Ascaraycolaria, Harpacupie, Harcaqupie, Ascaray, Asconchiloupie, Magnolecohequilla, astobidesarrectia, Arlaquie, Pistaburia, Bordeberriquia, Uthurripie, Belchaltia, Arautecheguila, Laxagueborde, Iraberneco logia buria, Algorrycohelherraburia, Hastoye, Paretie, San-

38. Parentesien artean idatzita dagoenari *Baj-* ('baso') aurizkia erantsi dio notarioak.

39. 272. orrian Larraineko Udalaren lurrak zerrendatzen dira.

40. Athabebur(u)handicolarria.

41. 'Minu-'.

42. Larraineko Udalaren lurrak.

43. 'Uhaixe-?'

44. Larraineko Udalaren lurrak.

45. 'Sagumendoy' behar luke.

46. Larraineko Udalaren lurrak.

47. Larraineko Udalaren lurrak.

heguelle, Sanheguellepia, Hastoye, Bustuniachela, Balçaguerre chipia, Alhorberesco haxe, Musseneteco heguilla, Laxagueborda,

(277)⁴⁸ Lexagueborda, Alhorrigarate, Olhabidie, Ascaray, Guelle Gaitetta, Guelle, A laxagueborda, Courieco Oeyhena et Unhuritce, Ste, heguie, Negumendy, Abarraquia, Pecollaolhaberia, Ardacotchia, Ardacotchiaodyhena, Harburecopburia, Harbureçabala, A sansou, Olhabidia, Sansou, Saratce, Otxogorria, Sérymendy.

(278)⁴⁹ Olhabidie, Igueloue, Choulterrique barta, Holhassaheguya, Chardaco, Escantola, Sarcochourterria⁵⁰, Çaguesoyhana⁵¹, Ihitxague, Ihitxagueharture et Murustola, Harlucie, Martecaoyhana et Seydoya, Ardamece, a Malte, Icheychiloue, Islaourduna, Hachoularpia et odilegue, Odilegue et otçogorria, Portilloua et billacaguer, Uthurbidecoborda, Maison commune, Cimetière, au Bourg, Domengorenecoborda, Hegoburuco-borda, Sagaspecoborda, Harixhandiosolla, Arrequidorra, Eyharsegurigania, Eyharseberry solha, Errequidor.

(279)⁵² Arrasporro, Harigourdina, Nesarbidealtia, Bordaburia, Caparburia, Bordasarrasahapia, Pecobordapia, Sibelsibaruco Iratcia, Ordonexecoborda buria, Bordacharra, Halçaburia, Halsaburupia, Thuruholhaltia, Ordoquia, Arichibicooyhana, Harrigaripe, Arichebia, Ossusquyeco oyhera buria, Archibicohena, Harrigoaypeco oyhanna, Harrigorripia, Istilla, Arbidelarría, Quihillaiyecoa hiria, Sorholussia, Hoyherquia.

(280)⁵³ Hoyhesqua, Goyhenlepoue, Germouille, Sorhoua, Harsodilla, Près la mouline, Odihandia, Serrantolatce eco oyhana, Erraicegagnia, Oronize, Chahallapiculla, Habitaheguilla, Saroundoueco oyhanna, Aicenburia, Uthururotça, Arhanolatce, Athaburie, Ciciratcia, Aspildoya, Cayolar d'Aspildoy, Aspildoya et Uthurcehette⁵⁴, Cayolar uturcehette co soccoua⁵⁵, Uthurcehettegagne⁵⁶, Ciciratcia eco oyhana, Cayolardoyharçabal, Beçulaibarra, Cayolar beçalaminor.

(281)⁵⁷ Cayolar de Beutcula major, Betculameheca, Lussartia, Lussartia Ibarria, Chocoa, Ursateguieta, Mugaheguia, Iecherriga oundouan, Asconebietacomuga, Cantondoquinta, Espondapia, Lohisarra, Eyheraaltia, Eyherahandea caltia, Hourchabaleco ibarre, Hourchouria, Ourdocorenaalte, Espoundapia, Ourdocoreniaalte, Ordcorena, Lapitcecoerreca altia, Borostolecoerrecaaltia, Harchincha, Belcha, Solacocherra paretia, Quesalguia, Larrondaco erreca, Bois de S, Joseph.

(282)⁵⁸ Burgueguy, Eroymendia, Orhy alupegna et Behastoy, Parcours de cayolar sarhanobutce, Parcours d'Athaburie, Mugabelcha bidia, Urrupapatspecoua, Berroquagua, Adilletacoiratcia, Artibieta, Erteca oundoua, Bordacharre, Mugaburia, Bellipe,

48. Larraineko Udalaren lurrak.

49. Larraineko Udalaren lurrak.

50. *Sarcochousterria*, agian, r/s grafiak nahiko nahasiak agertzen zaizkigu agiri honetan.

51. *Çaqueroyhana* izan liteke (cf. r/s nahasketa).

52. Larraineko Udalaren lurrak.

53. Larraineko Udalaren lurrak.

54. Irakurketa zaila: *Uturrehette*.

55. i.z. *Uturrehette*.

56. i.z. *Uturrehette*.

57. Larraineko Udalaren lurrak.

58. Larraineko Udalaren lurrak.

Larranditeco ordoquia, Iratse, Ourdancarreta, Larrisqueta, Hats odilla, Curutchaltia, Bordaguibelin Berriquichar, Goyhenpecobidia, Goyencopetce, Guerrendoy, Curutchetaco larria, Bagoustolicoua, Ordoquieta, Belhandy, Achigarrecomachela.

(283)⁵⁹ Achegarrecouachela, Belhandy, Achegarrecomachela, Errecagorria, Sarhia, Odeyçuçaquia, Thartapunta, Espatagagne, Au bourg (vague) enclos, Etchencinia, Enclos de Chemeren, Arrospideborde.

(285) Sacandouepcaua, Cayolar de Sacoundoués (cabane).

(287) Aharlatacothuria, Oyhanadarra, Holçarte, Yceyçabela, Buruciette, Pista, Bois d'ardanabia, Billasaguco, Acheritce⁶⁰ et pista, Buruciette, Acheritce-Abaracagua.

(288) Arrospideborda.

(289) Uthurrilhouna, Alhorchipia, Etcheaycinia, Etcheberrigaray, Luscoa, Luscoiratcia, Bordaberria, Odilleteco iratcia, Etçabeco elguia, Elgueoundoua, Hartereca, Curutchiaeco elguia, Haritshandia, Haristspiac, Berroquia, Espondia, Alhorçarra.

(290) Harisandipia, Sagarrepia, Barrenchiloua, Bordagaignia, Bordaguibela, Uthurralteburia, Pecoa, Eyharcemberria, Espondaburuco iratcia, Espondaburia, Arrasporro, Carricaburuco alhorpia, Achounbideguy, Uhart iratcia, Hasmehecacopeco Sorhoua, Uhart iratcia, Meratillaco ordoquia, Hasmehecabordagaignia, Hasmehecacoborda, Saptorenluycua iratcia⁶¹, Gatharricosorhoua, Senhaguiaco cherra, Meratilla co ordoquia, Elguessola.

(293) Enclos d'Irigoyen, Enclos d'Irigoyenbourg, Elguésolla, Curutchia, Puntapia, Larrandagoria, Bergera, Lurchouria, Lohisarra, Lurchouria, Aguerreco alhor charra, Iratce paretia, Beheycaria, Larrondapia, Larrondo lepoua, Larrondopia, Eyheraburuco paretia, Athekipia, Larrondamuga, Larrondo, Pecougaignea, Baratcia, Seillalurra, Berriquia, Eyheraaltia.

(294) Irigoyen, Sarrateguia, Ilharria, Eyheraburia, Alhorpia, Bergera, Bergeraco sorha⁶², Isteypia, Curutchegaigneco Iratcia, Hasmehecaco bidepia, Curutchegaigna, Hasmehaco Iratcia, Hasmehecacoborda aincinia, Santologaburia, Hourchouria, Alhorcherra, Goyhencherra, Solacocherra.

(297) *Ferrando* (maison *Latzalt* dit Ferrandou).

(298) Bideberria, Arabeherecoborda, Alhorcharpia, Arrospideborda.

(300) Cayolar uthurrareta coscoua, Leycecourico alorho barhena, Suhulepoua⁶³, Ugarrebiscay, Oyharre burua⁶⁴.

(301) Mendiolats, Alupeгна.

(302) Halçourdy, Haritchacuhucoalhorburiaq, Lourtaburia, Bidegagnen Errequilla, Curutchaguaia, Logealtesorhoua, Quintapia, *Doronde* (maison) Duronde (abizena),

59. Larraineko Udalaren lurak.

60. Cf. Anso top. *Laxerito* (*Atxerito*).

61. i.z. ik. 294. or. *Santologaburia*.

62. *Cyrano de Bergerac* heldu zait gogora.

63. Notarioak *Suhulepona* idatzi duela dirudi.

64. *Oyhane burua* agian?

Peco haristoya, Haristoycoborda, Huguillacosorhoua, Haritchasuhucolarria, Arcene-
guia, Hirichacuhiaconabe, Mugapia, Mugua, Haritchavahuco sarreteguia, Uthurriape-
co sorhoua, Haritcha suhia, Ordoquia.

(303) Ordoquia, Haritchaçuhuco Alhorburia, Sucoua, Bordapia, Haricha çuhuco la-
rria (Liquets Doronde Fr, Grat).

(305) Lahunchegaratia, Halçourdy.

(306) Eyhera.

(307) Uthurcocoxa, Biscarce.

(308) Alhorcharra⁶⁵, Berhosarra, Sorhodilla, Huguilla, Logea, Irastorra, Liguete,
Bordaguibela, Luscoua, Ordoquiete, Sagardoya, Haristoya, Behisarria, Dordorague,
Lurgorria, Berrençolacen, Burduñarutchia, Berrensolatcen, Harberatu, Olheguilaco
iatcia⁶⁶.

(309) Borda cahara goyhana, Oyhesquia, Bonam argus dubicouacoyhana, Idordo-
quia, Alhorchuria, Bordapia, Eyharria, Borde sahara, Goyhenex luya, Serrateguy charra,
Sadura, Oyhancia, Pichoua, Yrordoquia, Borda beriburria, Bordaberria, Etcheguibella,
Mendyhart, Etche aycinia, Etchepia, Bassay ouna.

(310) Tarta, Athabarrenia, Huguillasayhetça, Alhorcharre, Astoca, Eyherapia, Bor-
dapia, *Carriquiry* (abizena, jardin), Huguilla, Ordoquia, Sarrateguia, Lepeilla, caparo-
doquilla, Sarateguia, Conjuitarria⁶⁷

(311) Caguilaburia (grange), Sarrateguia, Bordaberria, Naba, Harburia, Harburuoun-
doua, Curutchecharra, Harrichandico iratcia, Haritchandea, Harrihandipia, Harrihan-
dea, Harrihandico çaparra, harihondoco iratcia, Eyhera, Escoune, Aranguste, Inçaurce-
pia, Bordagagna, Alhor handia, Bascagua, Bordaguibela, Alcerreteria (grange).

(312) Bordapia, Caparra, Arhaugaste, Ostouberouadoue.

(313) Bassay ouna⁶⁸, Alga, Berrigourdoquidico sorhoua, Eyhera Sarguia, Largumeca,
Ordoquia, Borda charpia, Beriquiquida burria, Berriquirquida, Oyhansarguia, Alhor-
borria, Alhorhandiburria, Etcheberrigaray, Elichagarayco aycinia, Odiletta, Ordoquia,
Mendilurart.

(314) Eyhera.

(315) *Laxalt* enclos (abizena eta etxea), Elguesolla, Lasmehca⁶⁹, Mercatillo, Etche-
quelequia, Eduguecochera.

(316) Etçabeco elguia, Espondaburuco, Hourchouria, Uthurrihoua, Eduguicoche-
rra, Laxal Enclos, Elguesolla, Hasmehca, Mercatillo, Etcheguelguia, Eldugaecoherra,
Sorhoua, Mercatiloco ordoquia, Uhart iratcia, Ourdanola, Etcabeco Elguia, Etçabeco-
elguia.

(317) Ligetsecologea, Arrosporocoiratcia.

(318) Sagmendoy.

65. Notarioak *Olhorcharra* idatzi duela dirudi.

66. "iatcin" irakurtzen da.

67. i.z.

68. Basajauna?

69. *Lasmehca* beharrean.

- (319) Sarhia.
- (320) Uthurriandia, Uthurhandia, Espondaburu, Mancholle.
- (321) Uthurbeguipia, Etçabeco elguia, Elguesolla, Eyharceburigagnia, Espondaburia, Etchebesteco borda, Hourhouria, Eduguicoelguia, Etchebesteco borda, Ayzcharguia, Ulhurbideco borda.
- (322) Utthurbeguipia, Curutchiaco Elguia, Hourhourie, Ourdanola, Soroluchia, Gorince chocoua⁷⁰, Eduguico Ehersa (1864), Goyhen charra, Etchebeco chera, Edagui-cherra (1854), Elgue ondoua.
- (323) Pecoborda, Alhorburuco iratcia, Bordabibelaco caparra, Goyhensorhoua, Bordaguibela, Hegoburucoborda, Alhorhandia, Caparra, Elgueondouan, Alhorburuco iratcia, Enclos de Chemeren.
- (324) Harchiloua, Bordaaincinia, Sarreteguia, Uthurriburia, Gagnecologia, *Caylat* (maison), Coylat (abizena), Errequaartia, Bidepia, Caparra, Bidegagnia, Ilrabez, Germouille, Urruty behety egico borda.
- (326) Esçabeco elguia, Hasmehecaco iratcia, Eduguicocherra.
- (327) Algorrigarate.
- (328) Suhulephoua, Ugarre biscay, Oyharreburria.
- (329) Lopiolatce, Arranolatce ardia.
- (330) Abaraquia, Cayolar deratacoua.
- (331) Sarraleguiasoyhaxe, Oyhanecosorhoua, Oyhanecoloea, Gastagnestoye, Oyhaneco alhorra, Sarrateguia, Baratcepia, Ulephoua, Urlephoueco sorhoua, Sorhouandia, Mispiratceguy, Larrisca, Jauricoborda.
- (333) Espondapia.
- (334) La moulina, Urrutybehety ecoborda, Enclos d'Urruty behety.
- (335) Enclos de Chemeren (Ostes dit Chumeren).
- (336) Mendicotiçague.
- (337) Cayolar deregnymendia.
- (338) Etcharreca.
- (339) Otheguilaicoiratcia, Bordasaharra coyhena, Berriquirquidaburucoyhena, Bordaberriburia, Bordaberria, Bordaberripia, Etcheaguibella, Medyhart, Etcheaycinia, Etchepia, Bassayauna, Alga, Berriquerquidaco Sorhoua, Eyherasarguia, Harguincia, Eyherasarguia, Ordoquia, Bordachipia, Berriquerquidaburia, Berriquerquida, Uthurriboche, Uthurrochia, Oyharsanguia, Etcheverrigaray buria, Ordoquia.
- (340) Ordoquia, Chelu, Castersorhua, Unqualtia, Bordagagnia, Logeltia, Logea, Logealteco sorhoua, Mendihan(di)cosorhoua, Uthurricosorhoua, Bordapia, Logea, Sorhochipie, Otharra, Oyhesquia, Oyhesquia sorhoua, Urrutchiloua, Arlephoua, Iru-lephoua, Pustarria, Alhorhandia, Errecondoua, Pecosorhoua, Alhorandiacaparra, Odilletaco iratcia.

70. Cf. Anso top. *Guarrinza*.

(341) Bordalepoua, Miguely lura, Hoyescua, Hatchondoalhorra, Hardoyeco borda, Caparra, Hoyhesca, Socoua, Ordoquia, Ordoquieco-caparra, Ehunalhorra, Larrecoborda.

(342) Larreco pracia, Hoyhesca, Orhesquia, Irordoquia, Alhorchoua, Bordapia, Eyharcia, Bordesahana⁷¹, Goyhendoya, Sudurra, Oyharcia, Pichoua, Pichoua buria, Elepicoundoua, Larrepiá, Etcheberrigaray, Elichagaraycoaltcinia, Odilleta, Orpune.

(343) Harburia, Pecoalhorra, Pecosorho, Sorhochipia, Peco alhorra, Bidia, Carburapia, Odibera, Harburulucha, Berriquia, Odibera, *Etcheberry* (maison), Occolia, Pustania, Bordacharra, Sorhocoborda, Benoquignia⁷², Capana⁷³, Peco Sorhoua, Gagneco Sorho, Iratci gorria, Ses-ca.

(344) Arditxu, Tharta.

(345) Arihibecooyhera (Moulin).

(346) Elguesolla, Enchouquo.

(347) Garagaratia, Bagabacotcha, Alhorhandia, Errecondoua, Pecau urhona, Allhorhandia capesa.

(348) Arangurte, Inçauscepiá, Bordagagnia, Alhorpandia, Bascaguia, Bordaguibella, Alcerreca, Bordapia, Caparra, Arhangaste, Atsouberondon⁷⁴, Lihahiquia, Ahuspasupia, Larranou, Luramagapia, Etçabecoelguia, Sorcho elgue oundoua, Mancholla.

(349) Mancholla, Sorosteguy, Serrasteguy, Gagnecoborda elguia, Altecoalhorra, Hasmeheca, Hourchabata, Logaberria, Sorhopia, Lagaberria, Hasmeheca, Baçaberria, Uthurbegua, Garatia, Sallalur, Sallalurburia, Curutchecharra, Curutcheberria, Peco-bordapia, Spiliaco onouquia⁷⁵.

(350) Eyhera, Hartipha, Bordagagne, Sesca.

(352) Alhorparcipia, Sarreteguia, Etchepia, Enclos de Quihilliry borda, Etchegagnia, Bordaguibella, Istila, Quintagagnia, Etchaguia, Sarreteguia, Quihilliryco borda, Sorholucia, Etchepia.

(354) Etchabecoelguia, Hartereca, Curutchiaeco elguia, Harixhandea, Mancholla, Elgucoundoua, Eyharceberrico iratcia, Hasmehacaco iratcia, Hasmeheca, Uthurrueña, Mercatillo, Mercatillocoborda, Belchaburia, Eduguicocherra, Alhor, Bacaberria, Hourhandia, Hartarreca, Berroburia, Curuthiaecoelguia, Harterreca, Hasmehecacoiratcia, Hartereca.

(355) Hartereca, Etçabeco Elguia.

(356) Ayrcharguia, Etchebestecoborda, Ayheralguia, Harsitoya, Layoco Sorhoua, Bordaloga, Ayrechaguiaco Sorhoua, Sorhounaue, *Harbideguy* enclos, Sohounaue, Peco-haristoya, Aireco ahorra, Gagneco Sarrateguia, Etchebest ocoborda.

(357) Curuthecaelguia, Curutheco elguia, Enclos d'Uthurralt.

71. Gorago gertatu den bezala, hemen ere *n* eta *rr* grafiak nahas daitezkeenez ez dut batere garbe *sakana* edo *zaharra* ote den.

72. *Berhokiñia*. Cf. supra, *n* / *rr* grafien nahasketaz esan dudana.

73. Cf. id. *n* / *rr*.

74. *Atsouberondoa* aski ziur.

75. *Ordokia* idatzi beharrean.

(358) Heguilla, Ascachiloua, Sagardoya, Argastoya, Bordapia, Etchepia, Sagaspe, Etchegagne, Logea, Ascachilloua, Logeaburia, Bordaburia, Borda, Bordapia, Cahurta, Jauricoborda, Alhorburia, Bordapia, Bordalepoua ecopessa, Bordalepoua.

(359) Bordalepoua eco peça, Bordapia, Alhorberebera, Sarosteguy, Haristoya, Sabuquidoy, Jauricoborda.

(361) Belatçolatia, Ceteix, Harberatu, Bordaburia, Borda, Borda Pia, Etcharteco borde, Santloy⁷⁶, Cateix, Bost menditte & autre quartier, ugarbiscay.

(362) Harberatie⁷⁷, Jauricoborda, Alhorberria, Alhorhandieburia.

(363) Espondaburia.

(364) Alhorberbera, Larhandeñe⁷⁸, Larhandoua, Alhorberberachipia, enclos de *Saruber* (abizena), Peco sagardoya, Lustoue, Bordaberria, Lustoue, Etchapia, Bordagagnia, Ilharreguila, Istillodia Iratcia, Istillodico caparra, Istillodico sorho, Ithurriburia.

(365) Uthurryburia, Istillodeco crout huria, Istilleco çaparra, Alhorburia, Luthoua, Haristoyapia, Houreco alhorra, Houracoharistoya, Harstoy çaparra, Gagneco haristoya, Haristoya Sahitça, Galharraburia, Mercatillo, Goyhencherra, Solacocherra, Arpungagnecoua, Haristoy çahetca, Istillodicopeco Uthurria, Bagohandia, Alhorçacao, Alhorberbera, Lascaa, Caparrie, Etchapia, Elichalbo Enclos.

(366) Elichalbo Enclos, Erhatco Eguia, Dourando guiballo, Harritsoquarra, Sagardoya, Sarhasocoa Camporia, Olhatcia, Picalcocolaria⁷⁹, Magasignia, Larrisquota, Ordaqueta, Héguia, Ihitsagua.

(368)⁸⁰ Iraty, Ourdancureta, Belhandy, Chaspigagne, Ibarroundoua, Algae, Imitcheolarria, Chapelecoyhana, Bagarguia.

(369)⁸¹ Bagarguia, Garragarietecoloria, Harbelcetecoyhana, SasdoyLephoualtia, Lahunchegaractia, Ugatucolarria, Legeanice, Anavant, Millacq, Athabeburheie coloria, Istillacq, Minachiloua alhoupia, Loge altepia, Alhorpia, Segumendy, Beloscarémachela, Haritchaçutricolhor Buriacq, Othapia, Capachichico errecaitia, Çurçatchéguia, Bagabacotcha, Ilharbeilxburia,

(370)⁸² Harterreca, Curutchiaeco elguia, Unkuncia.

(371)⁸³ Aritchiloua, Ordoquia, Escoume, Lahitcia, Siloua, Alhorra, Alhorhandie, Sorhohandia, Sorhochipia, Haristoya, Sorholucia, Chilloua, Chilouca⁸⁴, Haristoya, Chilouca⁸⁵, Baruustola⁸⁶, Au bourg, Sacoundouepcoue, Cayolar de Secondaa, Ihirsagua, Ordoquisarra.

76. *Sankloy*, agian.

77. *Harberatce*, ziurrena.

78. *Larhandoué*, ziur aski.

79. i.z. *Pecalcocolaria*

80. Zuberoko biztanleen lurak (Pays de Soule: d'Uhart le marquis).

81. Id.

82. Id.

83. Id.

84. *Chilonca*, agian.

85. Id.

86. i.z.

(372)⁸⁷ Ordoquisaria, Douronda, Garustona⁸⁸, Harburugagnia, Antaquirbibidepia, Quichiloua, Gagneco caparra, Loyapia, Loyagagnia, Harburuoundouan, Alhorcharra, Bordaaincinea, Luscoua, Alhorpia, Enclos d'etcheberry, Bordaaincinea, Bidia, Bordagagnia, Pecocaparra, Alhorbidebilla, GaroyPichoua, Gagneco holha, Horcatcelatce, Galhaorabúria.

(373)⁸⁹ Iceyerrecaoundoua, Ejaguecoyherra (moulin), Eyhera handia (canal), Burgeguy (tailler), Minieres, Chistoué, Labia (usine), Odeyçucaquia (pature), Iceyerrequeta, Bellazolatte, Bellarolatce et Espelbotcha, Haritçarra, Uhollequiondoco iratcia, Arpunpecoua, Epelleco machela.

(374) Arditzalarria (pature), Chatapunta, Uhuñçaguerri.

(378) Heguistigna⁹⁰, Ibarre, Ibarracoborda, Etchepia, Sorhoaoordoquia, Sorhouachocoua, Elgapareta, Lariscoua, Ibarra, Lusartia, Bidepia, Huiçagolapia, Muga, Lissartia ibarua, Bagohandoyeta, Bagohandia, Andouchagagnia, Harria ondan, Eyheraburia.

(379) Ilharascoua, Bideartia, Larranditeco ordoquia, Larrandeteco ordoquia, Ilharascoua.

(381) Bagaburia.

(382) Ugatceconaba, Errecaltecoborda, Logealtia, Logea, Logeapia, Anavant, Istiacq, Berrequia, Gastabidexcoborda, Ugaceconaba, Chahocatia, Larresca, Gagnecosorhoua, Gagnecoberriquia, Bordaberry, Etchegagne, *Urhé*, Etchegagnia, Baratcia, Haristoya, Odilla, Gastanbidecheco bordaburia, Sorho chipia.

(383) Sorhochipia.

(385) Arangaste.

(386) Berreix, Baratcia, Gardoyborda, Bordapia, Ugardoyborde, Ceteix, Oyhaneheguilabela, Urruty, Etcheantia, Gagnecologea, Baratceburia, Sallaberrico alhorcharre, Harriordouna, Heguilacoyhena, Lapitxe elhurricoparra, Baratceburia, Baratepia, Oyhesquia, Quintapia, Parrepotalatce.

(387) Parrepotalatce, Uhartecoyhana, Uhartecocaparra, Bordaguibela, Haristoyopia, Uhartecoborda, Gagnecologea, Uharteheguila, Bordepia.

(389) Eyhera.

(390) Urruty dit harislur: Uthurricolhora, Iratcepia, Bordanaba, Pecotogea⁹¹, Haristoye, Leatiquie, Erratçarburia, Baratchipie, Etchepie, Haristor, Etchegagnie, Artecologia, Golhonalora, Gohienlogia, Alhorbere, Uthursorguia oyhena, Alhorchaquia, Jusegortecarty⁹², Juburiborda, Berhoue, Cayolaarbetçala minor⁹³, Larreca, Iraberria, Beriquicaparra, Caparra.

(391) Caparra, Bordagaynia, Gahinborda, Bordacacarre.

(392) Josia.

87. Zuberoako biztanleen lurak (Pays de Soule: d'Uhart le marquis).

88. n eta u grafien nahasketa dela medio kasu honetan *ou* idatzi den arren *ou* ulertu beharko da.

89. Zuberoako biztanleen lurak (Pays de Soule: d'Uhart le marquis).

90. *Legistiña*, agian.

91. Akatsa da, *Pecotogea* behar du.

92. St. Joseph.

93. *Cayolaarbetçala minor* irakur zitekeen.

(393) Saguqudoy⁹⁴, Sorhohandia, Saduqudoy⁹⁵, Chatotecoçaparra, Chacoteco Sorhoua, Larrecopeco sorhoua, Larreco gagneco Sorhoua, Uthurripeco alhorra, Etchepeco alhorra, Ustarbe enclos, Eyhera, HarpasucoSorhoua, Enclos dustarbe, Germouille, Al-depontacosorhoua, Bordaheguilla, Pecoborda.

(394) Berriquycharra, Alhorpecoyhana.

(396) Enclos d'Uthurralt bourg, Arrequidorra, Bidepecopeça, Berriquicharra, Sagar-doya, Etchegagnia, Mancholla, Arrequidora, Etchecanteco peça, Etchegagneco borda, Sorosteguy, Irardoquia, Pecousaihexa, Rostegilla, Pustanaltia, *Uturamounecatègia*.

(397) Cayolardeperouixepecoa, Chothala, Ordoquia, Logibar, Bihourmatia, Paretia, Bidaberriberria, Sabaltia, Chotala, Ordoquia.

(399) Paretia, Bidaberriberria, Subaltia.

(400) Uthurbidecoborda, Elguesola, Culrutchiaicoelguia, Haux handea, Manchola, Eyhalçaberrie, Halçaburia, Sorhalucia, Bassaberria, Mauhorate, Sorhaguia, Sorhaguia-chocoua, Mancholla, Haux-handia, Belchaburia.

(401) Harits handia, Bassaberria.

(402) Uthurribelçacoiratcia, Aycobordacouai ratcia, Elchapeco elguia, Bordaberria, Etchepeco elguia, Logaburia, Uthurburuca borda, Sorhohandia, Etchegagnia, Etchegagne, *Uthurburu* (abizena, maison).

(404) Uthurburu dit Ossoquia, Bernard: Sarrateguisahara, Hourdespacq, Mugaburia, Subucharre, Uthurriapia, Berreguepia, Eyhera, Berriquiapia, Etchiaycinia, *Ossosquia* (maison), Ossusquia (abizen), Bordapia, Ibarre, Hatchartia, Lurgorria, BordaBerry.

(405) Bordaberry, Berhecharre, Haristoya, Berhocharre, Aycobordapia, Pustaneco-subupia, Hartepoua, Harburutchoury.

(407) Berhartia, Cayolararliria, Cayolarestaqua.

(408) Alhorcharre, Berroquborde, Çuburuordoquia, Capara, Bordanave, Triompitecoua, Gorostia, Arantcehiguilla, Lappittercailla, Irabernecolayiaburia, Lepheillaco ordoquia, Etchegagnie, Sihalecquia, Etchegagnia, Berhoue, Etcheganie, Iharceguy, Bordelescopia.

(409) Peco Caparra, Ordoquia, Berriquicaparra, Caparra, Bordagagnia, Gohinborda, Bordacacoua, Gohinborde.

(410) Espandaburria, Carricaburuco alarpia, Manchola, Arrasparro.

(412) Herriberra, Aribebéco.

(413) Uthurruenia (prés).

(414) LogaPecopia, Erdycosorho, Peco Loga, Ordoquia.

(415) ElgueSolla, Enchougue (prés), Etçabeco elguia, Mancholla, Eyhaberrie, Eyharsaberria, Arrosporra.

(416) Etchebest charra, Etchegoyen charra, Peco borda chipia, Epetiaco ordoquia, Spondaburuco iratcia, Alhorburuco iratcia, Ordoquiaartia.

(417) Cayolar d'Alhuberia (cabanne).

94. Bi aldiz aipatua.

95. Id.

- (418) Cayolar D'Alhaburia, Aspeldoy, Aspeldoy chipia, Cayolar D'Aspeldoy.
 (419) Gagnecoeyhera, Eyhera-handia.
 (420) *Laxalt* enclos (maison, sol, jardin).
 (421)⁹⁶ Ihilsague, Gagneco olharra, Horcatcelatce, Galhas naburia, Icegerri caoundoua, Bourqueguy, Miniere, Chistoue, Labia, Odeycacaguaia, Iceyrequeta, Bellazolatte⁹⁷.
 (422) Haretcarra, Kolleguiondoco iratcia, Apounpecoua, Epelleco muchapella, Arditxalarria, Tartapunta, Uhuncaguerry, Bellazolatte et Espelbotcha,
 (423) Peçoua, Arraspora, Ourdanolha, Uthurry houna, Hourhouria.
 (424) Ordoquisarra, Douronda, Gorustoua, Harburcegagnia, Antoqui bi bidepia, Quicheloua, Harburugagnia, Gagneco caparra, Logapuaia, Harburu oundouan, Alhorcharra, Borda aincinea, Luscoua, Alhorpia, Enclos d'etcheverry, Bordaaincinia, Bordagagnia, Peco-caparra, Borda, Alhorbidebilla, Garay Pechoua.
 (426) Lessartia Ibarria.
 (427) Iratcelanda, Larracasteria, Sorhachipia, Bidapia, Ordoquia, Caparrabordeaguaia, Larragastua, Caparrabascaguaia, Pecoborda, Gagnecobidia, Bartamborde, Barrenborde, Ahunahela⁹⁸, Beriaheguieta, Ahunala.
 (428) Bordagagnia, Bordapia, Berhoua, Idoyseppaillapia, Bordechare, Idoyleppaillapia, Achourgalquia, Borda guibella.
 (429) Pecoberia, Ascaray.
 (430) Enclos d'Etchevest.
 (431) Etcheguibella, Etche Encinia, Etcabeco Elguia, Mancholla, Eyhaberre, Eyharsaberre, Arrosporra.
 (434) Carustola, Sacoundoue pecoua, Cayolarde de Sacoundoua.
 (435) Pina porrico heguillia, Etchegagnia, Pinaperroua⁹⁹, Etchegagnia, Etchepia, Errequipia¹⁰⁰, Uthurry Sorhoua, P(in) arrichibia¹⁰¹.
 (436) Harterreca.
 (438) Lichartia ibarra, Corpune, Occolia, Larrandelaco ordoquia, Fernande.
 (440) Soullié, Etchegaignia, Haristoya, Borta handia, Lagapia, Haristoyburia, Sorhosar, Curutchia, Eyhera altia, Pico Capan Sorhoua, Alhor handia, Logepico buria, Okolia, Alferits, Sarreteguia, Ourdancarretta, Ordoquia, Logapecopia, Erdyco sorho, Alhor handia, Peco loga.
 (442) Sentraguia, Sentraguia choucoua, Haritxandia, Iceydoya.
 (443) Halcaburia, Bassaberria¹⁰², Mahourate, Bechaburia, Harix andia.

96. Cf. Larraineko katastroan, 1832ko ekaineko 12ko alea.

97. *r*-ren eta *z*-ren grafiak nahas daitezke.

98. Cf. Larra aldean, *Ahüña* (Añamendia). Hala eta guztiz ere *Ahunahela* irakurri beharrean, *Ahima-hela* ere irakur daitekeenez gero, agian bigarren osagaia *machela* grafiaren ordeze egon liteke.

99. *-oua* | *-ona*.

100. *e* | *i*: *Errequepia*.

101. *e* | *i*: *Arruchebia*.

102. Bi aldiz errepikatuta.

(444) Sorholucia, Caguitaburia, Sohousa, Cabalcechia, Ihitcegneco quinta, Haristoya, Etchebest Enclos, Etchepia, Berrusanna, Dourondegagnea¹⁰³, Picateco Larria, Galhary buria, Haristoy, Bassaberria, Halcuberria, Elguesolla, Mancholla, Peçoua.

(445) Enclos de Sariabe.

(446) Yceydoye, Etcabecoelguia, Elguesolla, Mancholla, Arrasporro, Sagaspe, Hoyhesqua, Bourdinolhia, Bacaberria, Ourdanhola, Sorhochipia, Sorhohandia, Baçaberria.

(447) Chilú, Baster Sorhoua, Unquattia, Bordagagnia, Logialtia, Logea, Logealeco sorhoua, Mendihanco sorhoua, Uthurrico sorhoua, Bordapia, Sorhochipia, Otharra, Oyhesquia, Oyhesquia Sorhoua, Urrut chiloua.

(449) Udoypetaco sorhoua.

(450) Istilla.

(451) Berrieix, Baratcia, Elguia, Gardoy borda, Bordapia, Ugardoyborde, Belatçolatia.

(453) Harlephoua, Harburuchoury.

(454) Ourdanolha, Gorrinça chocoua, Goyhen cherra, Uthurbeguipia, Curutchiaco elguia, Hourchouria, Sorholussia, Etcheguico cherra, Goyhencherra.

(455) Enclos d'yrigoyen, Enclos d'Yrigoyen bourg, Puntapia, Larrandagorria, Bergera, Lurchouria, Lahisarra, Hourchouria, Aguerreco alhor charra, Iratceparetia, Behycharria, Larrondo pia, Larrondo lepoua, Larrondopia, Eyheraburuco páretia, Arthekipia, Larrondo muga, Larrondo, Pecougaignea, Baratcia, Sallaburia, Berriquia, Eyheralhia¹⁰⁴, *Irigoyen* (maison).

(456) Sarrateguia, Ilharra, Eyheraburia, Alhorpia, Bergera, Bergeraco Sorhoua, Isreytia, Curuthegaigneco Iratcia, Hasmehecacobidepia, Curuthegaignia, Hasmeheco Iratcia, Hasmehecaco borda aincinia, Santologa buria, Hourchouria, Hasmeheca Eyheraltia (moulin), Curutheco gagneco iratcia.

(458) Harixandia, Udoyc iratcia, Etchegagnia, Caparbelca, Etchateguia, Lougaltia, Gagneco logia, Latchun Bidia, Loguiaco Iratcia, Haristoya, Pecoa, Loya cosorhoua, Berdaloya, Ayrçhargiaco sorhoua¹⁰⁵, Sorhounaue.

(460) Irastora, alhorburie, alhorra, Etchegagne.

(461) Loge, Larrecastouaco¹⁰⁶, Balatçolatia.

(462) Idiechabala, Berrègueheguilla.

(464) Enclos de miquelette bourg, Etchebeco Elguia, Elgondopia, Elguesola, Haritxhandia, Eyhialceberry, Eyharceberria, Espondaburia, Bassaberria, Alguerrutia, Alga, Algoustéa, Alhorpia, Etchiapia, Haristoya, Sarrateguia, Bordamea¹⁰⁷, *Bagoylar* (maison), Etchegoyne, Héguilla, Oyhesquia.

(466) Hourchouria.

103. Notarioak *Dourondegagnen* idatzi du. Halere, nire ustez, inesiboren markarik ez da inondik ere agertzen; izan ere, *n* eta *a* letren arteko ohiko nahasketa grafikoa da hemen gertatzen dena.

104. *Eyheraltia* behar luke (eta hala da, nahiz eta notarioak beste erara egin).

105. i.z.

106. *-oua* / *-ona*.

107. Bigarren osagaian *aicinia* izan beharko genuke.

(467) Arbideguy enclos, Sorhounave, Pico haristoya, Aireco alhorra, Gagneco se-reteguia, Eyhaberia, Eyherraberria, Espondaburuco iratcia, Eyharseburygagnia, Se-guelsecaloagea, Arrasparracateco¹⁰⁸, Sorhoua¹⁰⁹, Elguesolla, Enclos d'unquelleborug, Curutchiaco Elgoine¹¹⁰.

(468) Enclos d'Yrigoyen, Harlepoua, Bordapia, Acharsorhúa, Bordagagne, Borda, Hartepoua, Harburria, Bassaberria.

(469) Hourdesparry.

(470) Enclos de Saruber.

(471) Alhorpia, Eyhera, Etchepia, Eyhera algorico, Bordaguibella, Etchegagnia, Bordapia, Borda, Algorry, Cheresqua, Charisca sorhoua, Bordahandia, Bordagagnie, Berriqui caparra, Bordachince, Alhorbere, Alhorberese hasce, Mugabelburia, Peco berhoua, Bordagagnie, A laxague borde, Alhorpia.

(472) Bagaçabala, Guibeleco borda, Bascagua, Bordapia, Bagaçabala, Peco Berhoua, Bordagagnia, Laxague borda.

(473) Bagaçabala, Guibeleco borda, Bascagua, Bordapia, Bagaçabala, Parrètacoalhora, Affiosacoborda, Hiardoyereca, Loge handia, Peccosarrateguia, Loge handichipia, Peco sarrateguia, Berriquia, Etchepia, Arthecoalhorra, Oheheguilla oyhena, Lochachosaraleguia, Etchegagne, Ayharcet, Pecosarateguia, Uthurribarria,

(474) Uthurruenia, Etçabecoelguia, Bidesarra, Hasmecha, Uthurraenia, Uthurruru, Bidesarra, Hourchouria.

(475) Ilharréguilla, Mercatillo, Mancholla.

(476) Etcheguibleco Baratcia, Borda, Etcheencinia, Etcheguibleco Elguia, Etce-beltcia.

(477) Etchebeco elguia, Bidepecua iratcia, Sorhochipia, Caparra, Barrioua, Gagne-coborda, Ordocorenia, Bordegagnia, Bacaberria, Belcha, Elguesolla.

(478) Murruscaltia, Haristoya, Nabartia, Haritçaçuhalhorburia, Haritçaçuhuco Larria, HaritçaSuhusocoua, Haritçaçuhucolarria, Affiosacobordaburia, Othéheguilla, Erreca handié altia, Pecolegea, Othéhéguilha, Harihandie, Sessa, Pichoua coyhana, Marquiropela, Odilletacocoirat, Errehandie, Uhaix erréquida, Uhay xarquide, Marquigneta, Lurgarria, Dorondegagne, Beçarçagua, Agiole, Chelu, Saresca.

(479) Bagaburia, Idigorría, Saguicudoy¹¹¹, Garcochia, Ugarre Biscay, Espondapia, Berbaltia, Bost Menditte & autre quartier, Uhalartia, Sankhoy, Ugarre, Harberatcé, Chelu, Dorragnet, Ibarburupia, Mancachacq, Odilla, Naharuilla, Pachota, Naharville, UgarrePareta.

(480) Ugarrepareta, Choustou, Larrisca, Sakhartia, Sakhartiapia, Hourdesparico-larria, Bagoby, Harburunheneco ordoquia, Behéticoharburia, Harburutchouripia, Harburuchoury, Istilleta, Odilla, Larracastoua, Mangacha, Caparartia, Bideberriaburria,

108. *-co / -ca*.

109. *sorhoua* behar du, argi eta garbi, eta ez notariaok darabilen *sarhaua* (sic) forma, idazketa axolaga-bearen ondorioz.

110. *-goine / -gaina*. Hemen ere a eta o nahasten dira goiko adibidean bezala.

111. i.z. *Sagmendoy*.

Mugaburria, Hiritchiloua, Hararitchiloua, Tarta, Urrulephoua, Tearta, Pista, Haritchaburria, Larrisqua, Larrisque, Chilonca, Gatècubiete.

(481) Ascaraypie, Ascaraycolarria, Harpacupie, Harçacupie¹¹², Ascaray, Asconchiloupie, Magnolécohéguilla, Astobidessarretue, Arlaquie, Pistaburria, Bordeberripie, Uthurripie, Belchaltia, Arauquebeguilla, Laxagueborda, Irabernecologiaburria¹¹³, Algorry coelherraburria, Hastoye, Paretia, Sanheguelle¹¹⁴, Sanheguélepia, Hastoye, Bustaniachla¹¹⁵, Bahaguerre chipie, Alhorberesa haxe, Mussencotéco heguilla, Laxagueborda, Alhorrigarale, Ascaray.

(482) Ascaray, Guille gaîtella, Guelle, a Laxqueborde, Courriecorry haritce, St, heguie, Negumendy, Abarraquia, Pecolla olhaberia, Ardacotchia, Ardocotchiadyhena, Harbucera burria, Harbureça bella, à Sansou, Olhabidia, Saratcé, Otxogorria, Serimendy, Igueloue, Choulterrique Larta.

(483) Olhassaheguila, Chardaco, Escantola, Sacochousterria, Çaguesoyhana, Ihiçague, Ihitxague hartiore Surusbila, Halucie¹¹⁶, Martecory haua et seyduya, a Malte, Icheychiloue, Hachou larpia & Odilégue, Odilégue & Oxogorria, Pourtilloua & Billacacequo, Uthurbideco borda, Domingoreneco borda, Hegoburucoborda, Ardanice, Sagaspecoborda, Harits handicosola, Arreguidorra, Eyharreburiga, Eyharseberry solha, Erréguidier, Arrasperro, Harrigourdina¹¹⁷, Neçarbideçaltia, Bordaberria, Capar Burria, Bordassarra Bordapia, Pécobordapia, Sibelsiburuco Iratcia.

(484) Sibelsiburuco iratcia, Ordonéxeco Borda burria, Bordacharra, Halcaburria¹¹⁸, Halsaburupia¹¹⁹, Thurrulhaltia, Ordagnia¹²⁰, Arichibico oyhana, Hiegneygnico iratcia¹²¹, Haristoya, Arichilia, Ossusguyeryeco oyhera burria, Aycibico oyhana, Archibicohana, Harrigorripe¹²², Harrigorripeco oyhana¹²³, Harri gorripia, Istilla, ArbideLarria, Quihilliry conthucia, Oyhesqua, Goyhenlepoua, Germouille, Osorhua, Harsodilla¹²⁴, Près la mouline.

112. *h* eta *l* grafien nahasketa.

113. Hemen *Iribarneko Loxeaburua* dugu eta, beraz, lehenengo osagaian *Iraberne* irakurri behar dugu nahitaez. Dena dela notarioak *r*-ren ordeaz, *z* garbi bat idatzi duela ematen du. Gauza bera gertatu da, 483. orriko beste toponimo batekin. Han *Sibelsiburuco Izatcia* (sic) irakurtzen da argi eta garbi; beraz, *r* eta *z* ere nahasi egiten dira notario honen idazluman.

114. i.z. *Janheguelle* ere izan liteke.

115. i.z.

116. Hitz hasieran *Ib* taldearen idazketa, *H* taldearen grafiarekin nahasten da, zein den zein esateko zailtasunak izanik; esaterako, kasu honetan notarioak *Ibalucie* idatzi du eta ez dago argi *Iba(r)lucie* ote den edo *Ha(r)lucie*. Dena den, beheko adibideak ikusirik, orri hauetako *Ib* grafia asko eta asko *H*-ren ordeaz daude.

117. Hemen *H* dela argi dago, *Ibarrigourdina* deus ere ez baita.

118. Cf. *Ib* / *H* nahasketa.

119. Id.

120. Ik. supra *Bordagnia* (167 eta 173 or.).

121. Cf. *Ib* / *H* nahasketa. Orobat, -gn / -gu nahasketa ere gerta daiteke.

122. Cf. *Ib* / *H* nahasketa.

123. Id.

124. Id.

(485) Près la moulin, Odihandia, Serrantolatceco oyhana, Erraicegagnia, Oranisce Chahaillapailla, Habita heguilla¹²⁵, Sacoundoueco oyhana, Aincinburria, Uthurrococotia, Arhanolatce, Athaburie, Ciciratcia, Aspildoy, Cayolard d'Aspildoy, Aspisdoldoya¹²⁶, Aspildoya, Aspildoya & Uthurechelle¹²⁷, Cayolarruturceheteco sacana, Uthurcehétigagna¹²⁸, Ciciriâtçaeco oyhana, Cayolar d'Oyharçabal, Batçula ibarra, Cayolar Betçu, Betçula meheca, Lissartia, Lissartia charra, Chocca, Ursateguieta, Mugaheguia, Yceyereca ondoua, Ascouebietaco raciga, Larroutoucoguieta, Espondapia, Lohissarra.

(486) Lohisarra, Eyhera altia, Eyhera handea altia, Hourbabelecoibarie, Hourchourria, Ordocoren altia, Espoundapia, Ordocoreniaaltia, Ordocorena, Eyhera hadea altia, Laphitceco erreca altia, Borostolin erreca altia, Harchinça, Beliha, Sallaco cherra paretia, Quesalguia, Larrondaco erreca, Bois de St. Yoseph, Bourgueguy, Erroymentia, Orhy alupeгна & Behastoy, Parcours de Cayolars arhanolatce, Barcours d'Halhaburie¹²⁹, Mugabelcha, Bidia, Urruspapats pecoua, Borrocaguia, Odilletacoua Iartcia, Artibieta.

(487) Errecaoundoua, Bordacharre, Mugaburria, Belhipe, Larrandeteco ordoquia, Iratce, Ourdan careta, Larrisqueta, Haltxadilla, Curutchaltia, Borda guibelin Berriquichar, Goyhéco Pécobidia, Goyhenecopetie, Guerrendoy, Curutchetaco Larria, Bago astolicoua¹³⁰, Ordoquieta, Belhandy, Achigarrecoua, Achigarrécomachela, Behandy, Errecagorria, Sarhia, Odeyçuçaquia.

(488) Thartapunta, Espatagaoyne¹³¹, Aharla tucoouthu, Oyhanaduria, Holcarte, Iceyçabela, Holcarte, Buruciette, à Pista, Bois dardanabia, Billaçaguer, Alheretce & pesta, Acheritcé, Acheritcé baraçaguia, Bost menditte et autre quartier, Bordacharre, Ordoquito, Berruguet, Hегuisoria¹³².

(493) Gastecubietta.

(494) Larrecouasteco iratcia, Berreguehella, Etchepia, Alconsola, Etchegagna, Hansola, Ahunteguia, Serrateguie.

(495) Berrègucheguilla, Subualtia¹³³.

(496) Galharria.

(497) Goyhensorhoua, Hiardoyerreca.

(498) Mancholle.

(499) Urrutihaco Elguia, Elguesola, Curutchiaco Elguia, Istila, Eyhessibuco pessa, LucsaguaPia¹³⁴, Garepiuco borda¹³⁵, Laxague, Ordoneix, Eyharsaberria, Arrosporro,

125. Id.

126. *Aspildoya* gaizki idatzta.

127. *Uthurchette* idatzi beharrean fr. 'echelle' bat ikusi omen du notarioak.

128. Hemen, berriz, bai, *chèt* argi eta garbi irakurtzen da.

129. *Parcours* behar luke.

130. *-coua* / *-cona* (n / u grafien nahasketa).

131. *-gagne* behar luke; notarioak beste aurreko katastro zahar batetik kopiatzen ari dela esango nuke eta g irakurri ondoren *oy* bezala interpretatu du, nire ustez. Halere, *-gayne* edota *-goine* ere izan liteke. Honelaxeko kasuetan deus ere ez da gauza segurua.

132. i.z. *Luguesoria* (?). Gorago aipatu den bezala *h* eta *l* letren idazkerarekin nahasketa handia dago.

133. Bi aldiz aipatua.

134. i.z. Cf. *h* / *l* nahasketa.

135. i.z.

Belchia, Eduguacaolguia¹³⁶, Pecoa, arrasporro, Elguesolha, Etchagoyen, Chera, Curutchiaco Elguia, Uthurbideco Borda.

(500) Arabehercoborda.

(501) Elguesolla, Eyheraberria, Errecaoundouan curutchiacharra.

(502) Halsandia, Serrateguia, Haristoya, Etchepia, Alchun Bidia, Chasberroua, Arburruchincey ardaquea, Chiberraca, Harlus artia, Haristoya, Uruty iratcia, Ardaquia, Suburu enclos, Hastoya, Caparra, Etchabia, Chiloua, Acehonbidia, Uthurryca achara, Quillillacoua, Ocoluporra.

(503) Ihticagneco quinta, Haristoya, Etchebert Enclos, Etchepia, Berrascinia, Dourondugagnea, Picatecoberria, Galharyburia, Haristoy.

(504) Caguitaburia, Sohous, Çabalcochia, Uthurradia.

(505) Elgue ondoua, Bideberria, Sugaspe¹³⁷, Alhorlucia, Bassaberria.

(506) Alhorsocoua, Heguilla, Eyhartia, Uthurochia, Pichoua coyhana, Pichoua Sorhoua, Pichouaoyhesqua, Hourrichouduoy, Pichou, Bichouberria, Alhorberria, Alhorhandieburia, Morguegnette, Uthurriburunacoyhana, Uthurico capuru¹³⁸, Guilaçobide, Bidia çaquia, Uthurriboche, Uthorochia, Eyhera, Alhorcharra, Hartipha, Hunçola, Marquiquetta, Harberria.

(507) Harbiria, Uthurrychocuan, Harmondoua, Harburia, Bordagenia, Ayciricx, Arguibela, Bordaguibella, Utharrachoua, Arcailleta, Bagaçabala, Guibleco borda, Bascaquia, Bordapia, Bagaçabala.

(508) Etcheberria enclos, Ehun alorra, Harcaburia, Heguilla, Bordaintcinia, Etchegagnia, Etchepia, Bidepia, Haldapia, Etchegagnia, Heguilla, Bidepia.

(509) Sorhohandia.

(510) Enclos de Saruber.

(511) Uthurbegui, Eyguaisolla, Basteroixecaguibella, Arrasparaco iratcia, Arrasparra, Carricaburu Alharpia, Gagnecoyherra, Eyherahandia, Hasmeheçahardia, Etcihan-dicaharda, Bordapia, Unkuchaltiacou iratcia, Latharia, Galharobaren Aicoua, Charra-ordoquia.

(512) Chambarroua, Chamberrico borda, Husqui alpailla, Caparra, Arangaste, Halsandia, Haristoya, Etchapia, Harlus Altia.

(513) Eyguaisolla, Quihillarteguibella, Eyharceburugagnie, Eyharsoberrysalha, Mauharatepia, Etchegoyhenecoborda.

(514) Alhorcharre, Berroquiborda, Cubucourdoquia, Capara, Bordenave, Triompitcoua, Gorsaltia, Berantce heguia, Loppit errecailh, Lepheillaco-ordoquia, Etchegagnea, Lihalecquia¹³⁹, Etchegagnia, Berhoue, Etchegagnie, Ilharreguy, Bardelescopia, Pecocaparia.

(515) Ordoquia.

136. i.z. *Edugi(a)ko elgia* beharrean.

137. Notarioak *u* idatzi zuen arren, *Sagaspe* idatzi behar zuen.

138. *Capara*. Notarioak *u* bilakatu du, jatorriz *a* zena.

139. Hemen *L* grafia benetan kontsonante albokoari dagokio eta ez txistukariari; izan ere, kasu honetan *Lihalekhua* dugu. Ik. 517. orrian, *Liateguia*.

(516) Pecomarusca, Alhanberbera, Moutharre, Lourtartia, Cunchaçapia, Queheillabar¹⁴⁰, Cougou, Ilharhaitx pecoua, Ilharhaitx gagnain¹⁴¹, Errocahandia cacaparra, Queheilleber¹⁴².

(517) Pecoborda, Liateguia¹⁴³, Subualtia¹⁴⁴, Baramborda, Eyherabaranborda, Eyhera, Eyherapia, Harpuru çaballa, Sagaspé, Sorhoparetia, Sagaspecoborda.

(518) Sagaspecoborda, Haritz handia, Sagaspecoborda Irastorra, Chamberaberia, Lubischechachipia¹⁴⁵, Sibelçucabirdapia, Sibelsacoborda, Sibelsacoborda gagnia, Merrelacoborda, Mercatille, Unkucantiaco iratcia, Jantorenlegabuia, Unkumia, Chiloukac, Garastolaco-erreca altia, Garatallco, Chilonquacq, a alharchipia, Socochoua, Barrenborde, Jorhachipia, Bidapia, Ordoquia, Barranborde, Ahunchala, Eyguesolla, Quihillarte-guibella, Eyhancoberrigagnico, Mauharatepia, Mauharats, Etchegay Enco borda.

(519) Etchegoyénécoborda, Alhorburicoratcia, Ardoquantia, Enclos d'Irigaray - Garoy¹⁴⁶, Subualtia, Uthurbegui, Eyguerissalla, Basterreixeco Guibella, Arasparoua iratcia, Arrasparra, Carricaburuco Albaspia, Gagneco Eyhera, Eyhera handia, Hasmehecaborda, Etchandicoborda, Bordapia.

(520) Enclos d'Irigaray, Bordapia, Unkuchaltucoratcia, Gasthuria, Gatharobaran-ticoua, Chorra ordoquia, Istilla, Bidesarra, Alhorpetoca, Alhorburucoua, Capara, Elchetoua, Alhopetacoiratcia, Etchetoua, Cayolar de la Gaçaite et bagochusarre, Carricaburuco alhaguia, Subistchotchipia, Sibelnecobordapia, Subilhecogagnia, Carricaburuco alhaguia, Galharria, Pature, Gagneco eyhera.

(521) Bordapia, Bordalepouacopessa, Bordalepoua, Bordalepoua peça, Alhorreburu, Sarastéguy, Haristoya, Saququidoy¹⁴⁷.

(523) Sorholucia.

(525) Ordoquiaartia, Unkucia, Mercatilloco Sarrateguia, Mercatille, Itchaslarra, Bordapia, Irigaray, Etcheguibela, Bordaguibela, Bordaguibelaco Sorhoua, Larrescoua, Erquidaco Sorhoua, Erquidaco Capara, Gaigneco Haristoya, Bordaaincinia, Quihilla-gaigneco iratcia, Joseco ahorcayhetça, Joseco alhorsahetca, Ourdanolha, Unkusca, Etchandico Borda, Bordapia, Unkuchaltiacio iratcia.

(527) ElduguaCeherra.

(528) Ugatcopia.

(529) Ibarburia.

(530) Odaycacaquia.

(531) Uthurrçacatça¹⁴⁸.

140. i.z. *Queheillaber*; *a / e* nahasketa. Cf. infra, *Queheilleber*.

141. *-gagnain / -gagnaia* (askotan *n* bat dugu *a* baten lekuan).

142. i.z. Cf. gorago *Queheillaber*.

143. *L* dugu hasieran eta, izan ere, *L* bezala irakurriko dugu (cf. supra *Lihalekhua*), beste kasu askotan *S* baten ordeze dagoen arren; adibidez, ik. 541. orrian, *Socoua*; 557. orrian, *Lucoua* eta *Senhaguia*.

144. Kasu honetan *S* idatzi du, argi eta garbi.

145. i.z. *Labischechachipia*; *u / a* nahasketa.

146. i.z. Garry.

147. *Sabuquidoy* izan beharko luke; ik. Izaban *Sabuki* abizena eta borda izena.

148. *Üthürsaihetsa* da.

- (532) Logibar, Bordaguibela, Chochua, Bustamacheta¹⁴⁹
- (533) Oyhuscua, Hardoy coborda, Ordoquiepecocaparra, Ehun alhorra, Larreco borda, Larreco iratcia, Loyhisar¹⁵⁰, Sacoua.
- (535) Bordalepoua, Miguely lura, Halcondo alhorra, Capara, Loyesca, Socoua, Ordoquia, Larrepiá.
- (536) Chothala, Hordoquia, Logibar, Paratia, Bideberry bargua¹⁵¹, Subaltia, Bi-hourén artia, Logibar, Bordaguibela, Chochoua, Bustmacheta, Bichabale, Idiechabala, Uthural monica, Idichabala.
- (537) Elgue solha, Enchouque, Manchola, Eyhabarre, Eyharsaberria, Arrosparu, Urrutibehetyecoborda, Enclos d'Urrutibehety.
- (539) Enclos de Miquelle bourg.
- (540) Eduguicocherra mascarra, Enclos d'Yregoyen, Bessaberria, Alcaberra, Mercatilla, Choraordoquia.
- (541) Haritchandia, Haritspiac, Berroquia, Espondapia, Alhorçarra, Harisandepia, Sagarcepiá, Barenchiloua, Bordaguibela, Bordagagnia, Bordaguibela, Haritchipia, Espondapia, Alhorcarra, Sagarcepiá, Barinchiloua, Uthurheguy, Gagneco cherra, Etcabeco elguia, Elguesolla, Enclos de Sallaber, Pecoá, Erreguicoelguia, Edugueilguia, Socoua¹⁵², Belicha, Bordaberria, Elguebaretia.
- (542) Orpune.
- (544) Otheheguillatca Iratcia, Bordaçahara Goyhena, Oyhesquia, Berriquierbi sabuco oyhenna, Idordaquia, Alhorchoua, Bordapia, Eyharcia, Borda saharrá, Goyhe-neixloya, Saneteguicharra, Sudurra, Ayhercia, Pichoua, Pichoua burria, Iradoquia, Bordaberiburria, Iradoquia, Bordaberiburria, Bordaberrico, Bordaberriapia, Etchequibella, Mendihart, Etcheaitcinia, Etchepia.
- (545) Etchepia, Bapagouna, Berriquidacaserhoua, Eyhera sarguia, Haguincia, Eyhera sarguia, Ordoquia, Bordacharpia, Berriquisquida Furia, Berriquisquida, Oyhen sarguia, Oyhan sarguia, Etchéverrygaray, Elichagaraycoaltcinia, Odilleta, Ordaguia.
- (547) Hasmehecaco borda aicinia, Hasmehecaco iratcia, Churhusorhouaco caparra, Chuhusorhoua, Alhorgoyhena, Ligueta bierra, Hasmantoloya, Curutcheco gagneco iratcia, Hasmehecaco iratcia.
- (548) Ourdanalhacocaparra, Holhancia, Ourdanalhaco iratcia, Cibeluhandia, Larrega chorra, Bassaberria, Belchaberria, Peco cherra, Sibelapecoua, Sibela buruco iratcia.
- (549) Uthurry, Uthurripiá.
- (550) Ehun alhorra, Larrecoborda, Larrecatratchia, Ehun Athorra¹⁵³.
- (553) Peco borda.
- (554) Carricaburo alhorra, Arrosperro.
- (555) Cayolard chistoua.

149. i.z. *Bustumacheta*.

150. i.z.

151. Bigarren osagaian, *sargua* dagoelakoan nago; *b/s* grafien adibidea dateke.

152. Hemen, hasierako kontsonantea *S* da, jakina, baina *L* grafia erabili da huraxe bera adierazteko.

153. *Alhorra* beharrean.

(557) Cherruhandro, Etcabecolguia, Curutcheco elguia, Eyharce buy gagneco, Arruspoira, Etchegagnia, Unkucia, Harchinchu, Larrondo Gorriaburia, Baccaberreta, Gagneco Elguia, Lucoua¹⁵⁴, Cherraondoquia, Elgabaretia, Elguebaretia, Sorhohandia, Senhaguia cocheria¹⁵⁵, Sorhohandia.

(559) Manchalle.

(560) Joichincha.

(561) Elgueondoua, Hartéréca, Curutchiacolguia, Eyharceberia, Carricaburucoalhorpia, Eyharceberria, Curutchiacolguia, Haret handia, Eyheraburinaltia, Elguesolla, Hartareca, Berroburia, Alhor, Hartereca, Etcabeco Elguia, Haux handia¹⁵⁶, Mancholle.

(562) Uthurralteburia, Espondaburucoi ratcia, Espondaburia, Arrosporro, Achounbideguy, Peçoua, Ordanolha, Elgondopia, Haritxandia, Eyheralaberria, Espondaburia, Curutchiaco elguia, Etchegagnia, Elgue sola, Etcabeco elguia, Requidorra, Berriquie, Borostol caparra, Sorhochipia, Ordocorena, Sorhohandia, Ordocorena.

(564) Denaguet.

(565) Etcabeco Elguia, Elguesolla, Hourchouria, Arrospideco borda, Sorho-berria, Caparpeco-iratcia, Curutceco elguia, Puntapia, Larrandagorria, Bergera, Lurchouria, Lehisarre, Aguerreco alhor charra, Iratcé-parétia, Béhocaria, Larrondo hía, Larrondo lepoua, Larrondapia, Eyheraburuco paretia.

(567) Arthélépia, Larrondo muga, Larrondo, Pécougagnia, Baratcia, Sallaburia, Berréquia, Eyheraltia, Irigoyen, Sarrateguia, Ilharria, Eyhéra buria, Alhorpia, Bergera, Bergeraco sorhoua, Itcypia, Curutcheco gagneco Iritcia, Hasméhecaco bidipia, Curutchegagnia, Santalogaburia, Curutchiaco Elguia, Espondaburia, Eldaguia elhario, Curutchiaco elguia, Enclos de Miquellebourg.

(568) Monhalo, Gathareco Sorhoua.

(569) Athorbaberra, Lakhandera¹⁵⁷, Carhandoua, Alherberberachu, Garagartia, Urrutyorta, Alhor charra.

(572) Cayolard, Larraca.

(573) Huthurréguy, Gagneco charra, Perecherra¹⁵⁸, Pecocherra, Espondaburia, Liguesecolaya.

(574) Algorry.

(575) Espondaburia, Hourchiouria.

(577) Istilla.

(578) Odilletoco iratcia, Artibieta, Etcheguibelcoua, Odilleta, Okolia, Murutchia, Uthurry caatia, Uthurry pia, Achoury olhaguia, Peco alharra, Uthurrypia, Achoundoy.

(581) Abaraquia.

(582) Uthuruchoury, Alhor Chipia, Etchegania, Etcheberry garay, Luscoa, Luscoiratcia, Bordaberria, Odelteco Iratcia, Uthurry houna, Etchepia.

(583) Mendiolatçe.

154. *L* idatzi du argi eta garbi. Cf. Hitz hasierako *L* / *S* grafien nahasketa.

155. i.z. *Lenhaguia* ote? Cf. *L/S*.

156. *Harix Handia* beharrean.

157. i.z. *Lakhanderie*, agian.

158. i.z. *Pekoxerra* izan liteke.

(584) Enclos Carrique.

(585) Peco sagardoya, Heguia, Luttoue, Bordaberria, Etchapia, Enclos de Saruber, Bordagagnia, Istillodico iratcia, Istillodico Caparra, Istillodia, Istillodico Sorho, Uthurri-buria, Istillodico Uthurria, Luthoua, Haristoypia, Hameco alhorra, Houraco haristoya, Haristoy caparra, Gagneco haristoya, Galharra Buria, Solaco Chura, Arpungagnecoua, Haristoysayhetça, Istillodipeco Uthurria.

(586) Istillodia, Heguia, Ilharrepielha, Istilodico caparra, Urrusmachela, Istilody pia, Moscorra, Urrusmachela, Alhorburua, Galayotutia, Haristoya.

(587) Saguguydoy, Sorholandia, Saduquidoy, Chacoteco Caparra, Sagugindoy, Chacoleco Sorhoua.

(588) Pecoborda.

(590) Alhaberia, Alhahoundeberria.

(591) Eyheraltia.

(593) Chaplecoyhana, Bagarguia, Harbel cétécoyhana, Minachiloa olhoripia, Alhorpia, Segumendy, Othapia, Harichaculun ocoria, Affiosacobordaburia, Otheguilla, Reçarçaguilha, Agiole, Chelu, Saresca, Bagaburia, Garochia, Ugarre Biscay, Sankhoy, Ugarre, Harberatce, Ugarre pareta, Larisca, Bagoby, Berbartia, Uchalartia, Sankhoy, Derraquet, Urrelephoua, Odilla, Nahurreilhe, Gatecubietta, Ascaraypie.

(594) Haysacupe¹⁵⁹, Ascaray, Belchaltia, Aranté Guilla, Laxagueborde, Iraberne-cologuia, Algorrycoelbarra, hastoye, Mucenceteco heguilla, Abarraquia, Ordacotchia Ayhena, Alhorbersahaxe, Harbucecobella, Alhorrigarale, Ascaray, Quelle gaitella, Couricoyhenalinhartia¹⁶⁰, Pecolla olhaberia, Ardacoetchia, à Samson, Olhabidia, Saratxe, Sanson, Saratce, Olhabidia, Choutouen Besta, Olhaçaheguia, Suguesoyhana¹⁶¹, Ihitçague, Halucia, Abartaracolou, Oyhanadurio.

(595) Otolçarte, Bois D'Ardatia, Marterosihanarebeydoya, Bois d'ardanalía, Pres la Mouline, Caparburia, Bordacarrasorhápia, Pesbordapia, Ordonoscecobordaburia, Harrichilicohana, Haristoya, Archilicoharia, Arrigorrípico oyhana, Arbide Lunia, Sukoundenecooyhana, Ayenburria, Uthurcacotia, Arhanoltece, Ataburria Siciratcia, Aspildoya, Cayolardaespeldoy, Aspildoya, Uthurchetogagna, Ciciratceco oyhana, Cayolardoyharçabal, Batcude ibarra¹⁶², Cayolardbetea, Oyhercia, Lenantolaticaoyhana¹⁶³, Orintice.

(596) Uthurbidecoborda, Domengodoencoborda, Hegoburucoborda, Sorhoua, Gueçalguia, Sauondacoerreca, Bois de St. Joseph, Burneguy, Mugaheguia, Iceyerre-cahoundoua, Bidocoreñaldia, Ordocoreña, Mugabelcha, Arbibieta, Cagoastolicoa, Belhandy, Achigarrecomachera, Errecagorria, Surhia, Odoyoççakia, Irati, Ourdançareta, Iratcé.

159. i.z. *Hapsacupe* irakur zitekeen arren, hark ez du zentzu askorik.

160. i.z.

161. Lehenengo osagaian Sugues ordeç Sagues izan genezake. Irakurketa zaila da.

162. i.z. Batmide irakur zitekeen baina ez du batere zentzurik. Nire iritiz argi dago Betcula idatzi nahi zuela notarioak, zer idazten ari zen ongi ez bazekien ere.

163. i.z. *L* ordeç *C* uler zitekeen.

(597) Iratcé, Guérendoy, Belhandy, Heguisoria, Bois d'ardanabia, Héguisoua, Cihigolatcegagne, Cihigolatce et artano latcegagne, Cihigolatce pia, Soccarosse, Escaburu, Makigna Eguingia, Ascaray, Artalolatce, Murrolatce.

(599) Hourchouria, Enclos d'Iribarne bourg, Enclos d'Iribarne.

(600) Herrebera, bideberria.

(601) Hourchouria, Bordagagnia, Bassaberria, Mercatillocobia, Bidessarria, Merkatillo, Jantarayaburia¹⁶⁴, Estabeco Elguia, Etcheguibelco elguia, Arrosporro, Uturbideco Borda, Edaguicocherra, Enclos de Chéméren, Alhor buruco iratcia, Elgue ondo-ua, Arrosporro, Sorho berria, Capar peco iratcia, Borostol capara.

(602) Hamichua, Etcabeco elguia.

(603) Uthurralteburia, Pustanaltia.

(605) Elcobeceolguia.

(606) Eyharcebury gagneco, Haritchandia, Haritchipia, Berroquia.

(607) Enclos de Saruber.

(608) Espondapia, Alhorcarra, Harisandipia, Sagarrepia, Barnechiloua, Bordaguibela, Bordagagnia, Uthurraltiburia.

(609) Enclos de Chemeren.

(610) Etchegagnia, Unkucia.

(611) Curutchiaco Elguia, Eyharsaberria.

(612) Eyharceburigagnia, Espondaburia, Ereguicoelguia, Pecoa.

(613) Mancholla Eylurrebeiricoiracia, Hasmehecairatcia, Hasmechualcorratcial, Harmeheca, Mercatillo, Mercatilloco borda, Cacaberria, Edaguicocherrea, Elguesolla, Etchebecocherro, Etchegoyhenchira, Sagaspy cachua, Curutchiaco elguia, Eyharceburigagnia, Ordanolha, Etchebeco Elguia, Elgue Sola, Kurutchiaco elguia, Eyharçaberria, Etçabecoelguia.

(614) Arheheguilla.

(616) Lucucia, Elguebaretia, Larrondorria Buria.

(617) Escoune, Bide sarra, Uthurrarenia, Bide Serra, Hasmehecaco Iratcia, Larrondopia, Eyhera buruco partia, Arthekepia, Larrondomuga, Larrondo, Eyheraltia, Sarra-tegua, Irigoyen, Ilharria, Eyheraburia, Alhorpia, Bergera, Bugnaco Sorhoua, Iteypia, Curucheco gagneco iratcia, Hasmeheraco bidepia, Curutchegagnia.

(618) Ihitsague, Lurchouria, Lechinarre, Lur Chouria, Aguereco alhorchara, Iratceparatia, Behocaria, Larrondo Lepoua, Picouyagna, Baratcia, Sallaburia, Berreguia, Irigoyen.

(619) Harigourdina, Lasdaquapia, Gasepiacoborda, Lassague, Ordoneix, Belchia, Eyharrebucopesa, Istilla, Espondaburia, Pecoa, Peco sorhoua, Alhor handia, Ordoneix coborda, Bordapia, Curutchiaco elguia, Harits handia.

(620) Larrisquela¹⁶⁵, Ordoqueta.

(621) Occolia.

(622) Maitagneta.

164. *Santarayaburia*, *Santagraziaburia* izan zitekeen.

165. Bukaeran *-eta* atzizki multzokaria izan beharko genuke.

(623) D'Ochaba, Etchegagnia, Gagneco logia, Sorho Heguilla, Hastoy heguilla, Escart beroulapia, Epustaneosubia, Bordanaba, Hastoy géuilla, Escaret.

(624) Aycegarra, Aysagarra, Uthurrigoria.

(625) Udoyco-iratcia, Etchegagnia, Caporbelça, Etchatceguia, Lougaltia, Gagneco Logia, Lutchun bidia, Loguiaco iratcia, Haristoya, Etchegagnia.

(628) Aranguste, Incaurcepia, Bordagagnia, Alhorhandia, Bascaguaia, Bordaguibella, Alcerreca, Bordapia, Caparra, Arhangaste, Ossouberouadou.

(629) Sabuquidoy.

(630) Saguicudoy.

(631) Neçarra, Etçabecoelguia.

(632) Lacsague, Cherra ordoguia, Cherra ordoquia.

(633) Ourdanolha.

(634) Sorhoparatia, Sagaspeco borda, Sagaspecoborda hascaquia¹⁶⁶, Sagaspecoborda irastorra, Eyheraltceberia.

(635) Larrandagorry, Bergera, Ordourenaco espoundapia, Espoundapia, Ordocorena, Lapitcibia.

(636) Puntapia, Elguesola, Espondaburia, Arosporou Iratcia, Espondaburia, Elgué sola.

(637) Ihitsagua.

(638) Etchepia, Baratcia, Borthiry, Alhorberripia, Alhorberri, Alhorberrygagnia, Etchegagnia, Belchacoelhorra, Caparra, Bordacoincinia, Bordaaincinia, Loga, Loga guibela, Brosta ordoconaba, Alhor çahatza.

(639) Curutcha altia.

(640) Pichou.

(641) Uhaycecoloja, Hoyendentra, Marquignetta, Loge cantia, Uhaix Ordoquia.

(642) Enclos d'Urrutibéhéty, Enchougue, Manchella, Arrosperro.

(643) Enclos de saruber.

(645) Sorho Chipia, Sorhon handia, Ellropieseco borda¹⁶⁷, Sorho berria

(646) Enclos de Miquelle bourg.

(647) Pecoburu, *Hegoburu* enclos (abizena), Ethlos barco iratcia¹⁶⁸, Bordaguibelea puncea, Goyhen sorhoua, Borda guibella, Hegoburuco borda, Alhorhandia, Capara, Necarra.

(649) Lestarseco borda, Suhartia, Ibarria.

(650) Curutchiaco elguia.

(651) Harits handia, Curutchiaco elguia.

166. Bigarren osagaian *bascaguaia* beharko genuke.

167. i.z. *Uro-pieseco borda*, *Mro-picoeco*... Ez da batere irakurterraza.

168. i.z. *Ethlos* edo *Ahlos* izan liteke. Edo, agian, ez bata eta ez bestea, *enclos* baizik.

«1832 (Larrau 3P3/316), MATRICE CADASTRALE des Propriétés non baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Commune de Larrau» Paue, 1832.01.10 / 1832.02.08.

Noms des Propriétaires

Laburdura (1832: LAR.abiz[enak])

A || 003. Agarasse (ezkontidea). || 002. Aguer, Bernard. || 072. Aguer, Anna. || 453. Aguer, Jean. || 126. Aguer, Charles. || 082. Aguer, Pierre. || 219. Aguer, Pierre. || 267. Aguer, Jean-Pierre. || 050. Aguer, Pierre. || 008. Alaguerrateguy dit Uthuri-choury, Pierre. || 599. Alaguerrateguy. || 032. Althabé, Charles. || 624. Althabé, Jean. || 034. Althabégoity, Leonard. || 015. Anchen, Pierre. || 182. Apheceix, Pierre. || 135. Arabéhère, Pierre. || 495. Arabehere, Jean. || 462. Arinti, Philippe. || 136. Arinti, Etchebarne. || 546. Arangay Eliexexe M^a Bortelle. || 025. Arreche, Michel. || 602. Arreche, Joseph. || 548. Arreche, Bernard. || 560. Arrien, Pierre. || 493. Artigau, Bernard. || 429. Artigau, Joseph. || 001. Ascas, Pierre. || 460. Andoheguy, Marie Ve. Artigau. || 046. Abadie, Jean. || 624. Althabe.

B || 303. Bagoyhar, Joseph. || 047. Bagoyhar, Martin. || 046. Bagoyhar, Pierre. || 014. Baremborde, Pierre. || 056. Barneix, Joseph. || 533. Borthelle, Pierre. || 557. Bassaber, Jean. || 260. Bassaber, Raymond. || 430. Bassagait, Benit. || 068. Basterreche, Auguste. || 069. Basterreche, Jules et Auguste. || 534. Basterreix, Jean-Pierre. || 498. Basterreix, Pierre. || 428. Béhéty, Joseph. || 070. Béhéty, Pierre. || 073. Béhéty, Jaume. || 343. Béhéty, Pierre. || 569. Béhéty, Jean. || 459. Béhéty, Marthe. || 093. Béhéty, Michel. || 120. Béhéty, Jean. || 566. Béhéty, Jeane. || 243. Béhéty, Pierre. || 522. Béhéty, Alexis. || 641. Béhéty, Luc. || 643. Béhéty, Alexis. || 253. Berdou, Ambroise. || 076. Berterreix, Jean. || 078. Berterreix, Jean. || 417. Bethillar Etchebarne, Dominique. || 081. Biscay, Jean. || 336. Bohogne, Pierre. || 085. Bordabéhère, Pierre. || 086. Bordabéhère, Pierre. || 187. Bordeu, Pierre. || 087. Borthéle, Jean. || 508. Borthéle, Jean-Pierre dit Rospide. || 004. Borthelle, Pierre dit Behéty. || 089. Borthelle Magnolle, Bernard. || 092. Borthéde Magnole, Julien. || 093. Borthery, Jean. || 002. Bourneau, Marie. || 010. Bourneau, Engrace. || 002. Bourneau, Marianne. || 600. Braquessacq, Jean. || 162. Bustanoby, Jean. || 220. Bustanoby, Thomas. || 447. Bustanoby, Thomas. || 620. Bustanoby, Joseph. || 571. Bustanoby, Joseph. || 364. Bengochea dit Elichabe, Pierre. || 025. Borthiry. || 026. Bassahoum.

C || 318. Chabalgoity, Frances. || 104. Cachau, Pierre. || 127. Cauderats, Marie. || 204. Caro, Michel. || 558. Carricaburu, Anastasie. || 554. Carricaburu, Pierre. || 435. Carricaburu, Pierre. || 111. Carricaburu, Dominique. || 183. Carricaburu, Arnaud. || 114. Casal dit Ustarbé, Bes.e. || 139. Cassain, Jean. || 527. Casamayor, Pierre. || 427. Canture, Prudent. || 563. Canture, Gustave. || 473. Celhay, Dominique. || 584. Celhay, André. || 514. Chuburu, Dominique. || 434. Cocosteguy, Pierre et Jean (anaiak). || 356. Corthondo,

Jean-Pierre. || 585. Corthonde, Jean. || 139. Cassain, Jean. || 262. Commune de Laguinge. || 261. Commune de Laguinge. || 301. Commune de Lichaus. || 272. Commune de Larrau. || 626. Cambat, Jean.

D || 122. Danduraine, Clémet. || 134. Darhaunpé, Jean-Estabien. || 421. Davantes, Bernard. || 080. Despouey, Guillermo. || 446. Despouey, Jean. || 136. Detchandy, Eugéne. || 137. Detchandy, Hortensie. || 138. Detchandy, Jean. || 141. Dorondo, Jean. || 621. Doronde, Dominique. || 631. Dronde Hegoburu, Pierre et Dronde Catherine dit Jauregui.

E || 142. Elgoyen dit Pucheillaborde. || 644. Elgoyhen, Marguerite. || 035. Elgoyhen, Dominique. || 142. Elgoyhen, Marie. || 589. Elgoyhen, Pierre. || 546. Elgoyhen, Dominique. || 382. Elgoyhen, Paul. || 638. Elgoyhen, Alexis. || 079. Elharet dit Bidalé, Joseph. || 147. Elhart. || 364. Elichabe dit Saraher, Pierre. || 592. Elychabe, Jean-Raymond. || 149. Elichagaray, Pierre. || 501. Elichery, St. Jean. || 144. Elichery, Jean. || 418. Elichery dit Inchauspe, Jean-Pierre. || 129. Elichery, Arnaud. || 122. Errecaret dit Irigoyen. || 150. Etchandy, Guillard. || 453. Etchart, Raphael. || 158. Etchebarne dit Etcheberrigarray. || 540. Etchebarne, Agustin. || 164. Etchebarne dit Iribarne, Jean. || 617. Etchebarne dit Iribarne, Dominique. || 083. Etchebarne dit Iribarne, Jean. || 522. Etcheberry, Bernard. || 099. Etchecopar dit Bustanoby, Grat. || 185. Etchecopart. || 027. Etchecopart, Pierre. || 464. Etchecopart, Joseph. || 327. Etchegohen, Jean. || 172. Etchegoyhen, Joseph. || 078. Etchemayté Inchauspe, Pierre et Iribarne. || 628. Etchemayté, Dominique. || 549. Etchemayte dit Borthele, Jean-Pierre. || 140. Etcheber, Marie. || 176. Etchetto, Pierre. || 012. Etchetto, Pierre. || 094. Etchetto, Jean. || 646. Etchetto, Jean. || 175. Etchetto dit Elgoyhen, Casimun. || 191. Egheralt, Jean. || 134. Espain, Pierre. || 650. Etcheberry dit Uhart, Paul. || 639. Etchemaïte, Pierre. || 645. Elchar (etxar).

F || 000. Fabrique. || 106. Foix, Jean. || 139. Fitte, Eugéniè.

G || 181. Garat (ondorengoak). || 243. Garat Dominique. || 184. Goyhen, Pierre. || 123. Goyhen, Pierre dit Bentaberry. || 410. Goyheneix, Jean. || 420. Grenade, Pierre. || 202. Guissagait, Jean-Pierre. || 616. Guette, Pierre. || 632. Guesteregny, Pierre.

H || 000. Harcourry. || 312. Hardoy, Ehénége. || 421. Harislur, Alexis. || 500. Harislur, Jacques. || 257. Harislur, Jean-Pierre. || 494. Harispe, Pierre. || 445. Harischet, Alexis. || 583. Haritchague, Jean et Erbin Ignace. || 541. Harlepo, Jean. || 197. Hatchondo, Jean. || 393. Hatchondo, Francois. || 017. Haverne, Simon. || 167. Hegoburu, Thomas. || 647. Hegoburu, Pierre. || 582. Hegoburu, Joseph. || 140. Hirigoyen, Pierre. || 201. Hobiague, Jean.

I || 530. Ilharaguy, Michel et Narbelon Pierre. || 207. Inchauspé, Pierre. || 209. Inchauspé, Jean-Louis. || 627. Inchauspé, Joseph. || 215. Iriart dit Sulles, Pierre. || 559. Iribarne, Arnaud. || 585. Iribarne, Arnaud. || 633. Iribarne, Fabien. || 221. Iribarne, Arnaud et frere. || 550. Iribarne, Bernard. || 221. Iribarne, Alexis. || 625. Iribarne, Alexis et Irigaray Jean. || 229. Iribe dit Jargoyhen, Joseph. || 257. Iribe Aycaguer, Jacques. || 555.

Iribe Etchegoyen, Jean. || 390. Iribe, Pierre dit Harislur. || 239. Irigaray, Jean. || 502. Irigaray, Jean dit Cuburu. || 331. Irigaray, Jean et Urrutibehety. || 471. Irrigoyen, Etienne. || 200. Irigoyen, Ignace. || 083. Irigoyen, Martin. || 338. Irigoyen, Pierre. || 446. Ithurry, Jacques. || 521. Inchauspe, Jean. || 430. Irachilo et Quilillat, Jean-Pierre. || 210. Iriart, Jean Pierre. || 133. Iriart, Pierre. || 050. Iriart, Alexis. || 477. Iriart, Pierre. || 438. Iriart, Gabriel. || 216. Iriart dit Althabe, Paul. || 440. Iriart dit Althabe, Pierre. || 428. Iriart Sulle, Paul. || 165. Iriart Bortuberry, Pierre. || 590. Iriart Bortuberry, Jean. || 073. Iriart, Jean. || 133. Iriart, Martin. || 649. Iriart, Marie. || 648. Iriart, Jean-Pierre.

J || 254. Jauréguiber, Joseph. || 573. Jauréguiber, Bernard. || 238. Jaureguiberry Echandy Ollaberria & Larraburu. || 248. Jaureguy, Anne. || 252. Jaureguy, Anne M^a. || 141. Jaureguy, Joseph. || 285. Jauregohen, Etoyne. || 581. Jaureguicahar, dit Uthary. || 242. Jauregoyhen.

L || 581. Laguné, Jean. || 262. Laguningue (La Commune). || 261. Laguingue (La Commune). || 203. Laguine. || 292. Larrau (La Commune). || 412. Larraguette Francou, Pierre. || 604. Larraguette Felicie, Jean-Pierre. || 555. Larramendy, Pauline. || 270. Larrandaburu, Jean || 505. Larrandaburu, Raymond. || 455. Larroy, Joseph. || 289. Larroy, Jean. || 464. Larroy, Felix. || 338. Lassalle, Jules. || 529. Lengoust, Antoine. || 009. Lhande, Agustin. || 301. Lichaus (La Commune). || 360. Libilbehety dit Mendy. || 245. Licherateu, Bernard. || 305. Liguets Dorondo, Constant. || 306. Liguets Dorondo, Constant. || 307. Liguets Dorondo, Constant. || 308. Ligueix, Pierre. || 572. Ligueix, Jeanne. || 313. Ligueix, Jacques-Marie et Marianne. || 469. Ligueix, Pierre. || 130. Ligueix, Pierre. || 316. Ligueix, Jean-Baptiste. || 071. Larrandaburu, Felix. || 575. Larrandaburu, Andre. || 607. Larralde, Antoine. || 194. Lichératçu, Joseph. || 320. Lichératçu, Pierre. || 642. Lichératçu, Jean. || 605. Larrandabarne, Pierre.

M || 323. Mandagarau dit Mercapide. || 321. Mandagarau dit Etchabat, Bernard. || 499. Mandagarau dit Etchabat, Alexis. || 601. Mandagaran Etchebest, Pierre. || 320. Magnolle, Bertrain. || 570. Maublain, Charles. || 324. Meloc, Jean. || 415. Melocq, Jean. || 327. Mendiondo, Clement. || 330. Montréal (Comte de). || 571. Mazteau, Anna. || 495. Mercapide, Roch. || 626. Mendy, Jean-Pierre et Mandagaran, Pierre.

O || 000. Onaainti. || 542. Oros, Enmanuel. || 268. Ossusquy, Gracienne. || 253. Oscunepé, Pierre. || 031. Othaguy, Gregoire. || 531. Ourdosgoity, || 537. Ourdosgoity, Julien. || 334. Ourdosgoity, Jean-Pierre. || 538. Oyhanart, Mathias. || 149. Oyhénart, Jean. || 031. Olhaguy, Arnaud. || 344. Ordaroulin, Pierre.

P || 535. Paradis, Pierre. || 528. Peillen, Jean-Pierre. || 345. Penaperro/Pinout-Perro, Mathieu. || 615. Phordoy, Jean. || 368. Pais de Soule. || 593. Pais de Soule. || 499. Poyhart, Pierre.

Q || 354. Quehellorq dit Barama, Nicolas. || 451. Quelhellery, Paul. || 489. Quèhellery, Paul. || 561. Quehellery, Jean-Pierre. || 310. Quihellery, Pierre. || 173. Quichilliry, Pierre. || 634. Quichilliry, Joseph.

R || 337. Roger, Jean-Baptiste. || 097. Rospide, Madelaine. || 006. Rospide, Jean. || 351. Rospide, Pierre || 556. Rospidegaray¹⁶⁹ dit Athabé, Martin. || 475. Rospidegaray¹⁷⁰ dit Salles Recondo, Pierre. || 381. Rousseau, Pierre.

S || 361. Sagaspé dit Ceteix, Alexis. || 022. Sagaspé dit Ceteix, || 363. Salles dit Recondo, Anna M^e. || 521. Sagaspé, Jacques. || 525. Sagaspé, Joseph. || 558. Sagaspé, Alexis. || 544. Sagaspé, Paul. || 587. Sagaspé, Jean. || 635. Sagaspé, Gratet. || 636. Sagaspé, Alldabe. || 552. Saspéro, Fracois. || 075. Suhutilar, Geremias. || 593. Soule, Le Pays. || 368. Soule, Le Pays. || 614. Sagaspé, Jean. || 191. Sagaspé, Pierre. || 622. Sagaspé, Nicolas. || 623. Sagaspé, Jacques. || 624. Sagaspé, Jean. || 629. Sagaspé, Joseph.

T || 458. Topirio, Marthe.

U || 378. Uhart, Thomas. || 382. Urhé, Jean. || 170. Urhé, Jean. || 563. Urhé, Pierre. || 571. Urrutibehety. || 474. Urruty, Bartholome. || 648. Urruty, Bernard. || 286. Urruty, Jean-Pierre. || 564. Urruty, Fabien. || 464. Urruty, Bartholome. || 630. Urruty, Bernard. || 393. Ustarbé, Pierre. || 322. Uthurburu, Pierre. || 461. Uthurburu, Pierre. || 404. Uthurburu, Margueritte. || 402. Uthurburu, Jean || 536. Uthurburu, Jean || 553. Uthurburu, Pierre. || 461. Uthurburu, Paul || 264. Uthurburu, Paul || 026. Uthuriscq dit Aramburu, Jean. || 084. Uthuriscq dit Aramburu, Jean. || 396. Uthuralt, Francois. || 606. Uthuralt, Philippe. || 535. Uthuralt, Joseph. || 603. Uthuralt, Joseph. || 347. Uthuriague, Arnaud. || 409. Uthuriague, Licq. || 000. Urhé, St. Grace. || 637. Uthurburu dit Uhalt, Alexis. || 637. Uthurburu, Paul. || 536. Uthurralt, Joseph.

169. *Arrospidegaray* zuzendua.

170. Id.

Etxeen jabeak

«1832 (Larrau 3P2/316), MATRICE CADASTRALE des Propriétés baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Commune de Larrau.»

*Oikonimia**Laburdura (1832: LAR.abiz[enak])*

A || 1. Agorry || 2. Agorry-borde || 3. Agueborda || 4. Aguer || 5. Aguer-Bourg || 6. Alçay || 7. Alferits || 8. Algorri || 9. Althabé (eta auzoa) || 10. Arabéhere || 11. Arbide || 12. Arrospeborda || 13. Ascarayaborde || 14. Ascoune || 15. Ayharcot || 16. Azkoun.

B || 17. Bagoyhar (Guissagaitz, Pierre à Bagoyhar) || 18. Barneix || 19. Barneixborda || 20. Barrinborde || 21. Barterreix || 22. Béhety || 23. Bentaberria (Bentaberry) || 24. Berreix || 25. Betcharra || 26. Bhirou || 27. Bidabé || 28. Borda guibetta (Bordaguibetta) || 29. Borroquogua || 30. Borthelle || 31. Bustanoby.

C || 32. Caparra || 33. Carrica || 34. Carricaburu || 35. Carriquiry || 36. Caylat || 37. Celhay || 38. Cortonde || 39. Chaho || 40. Chuburu || 41. Chuhu

D || 42. Doronde.

E || 43. Eguibegua || 44. Eguibéguy Chipia (Eguibeguychipia) || 45. Eguiberiquichia || 46. Elcheberria || 47. Elchecopar || 48. Elchetoua || 49. Elgoyhen || 50. Elgoyhenbourg (Elgoyenbourg) || 51. Elguesolla || 52. Elichegaraybourg || 53. Enclos Carrique || 54. Enclos d'Echety || 55. Enclos d'Etcehber || 56. Enclos d'Etchart || 57. Enclos d'Irigaray || 58. Enclos d'Urruty || 59. Enclos d'Uthurralt || 60. Enclos de Eyherahandia || 61. Enclos de Quihillryriborde || 62. Enclos de Sagaspé || 63. Enclos de Sallebourg || 64. Enclos de Saratcha || 65. Enclos de Saruber || 66. Erreconco || 67. Erribera || 68. Etcharte || 69. Etcheapia || 70. Etchebarne (Etchebarnia) || 71. Etcheberigay || 72. Etcheberria || 73. Etcheberrigaray || 74. Etchebest || 75. Etchebigua || 76. Etchebiguria || 77. Etchecopar || 78. Etchegoinbourg || 79. Etchegorren || 80. Etchetoua || 81. Etchety || 82. Eyharcet || 83. Eyhera (Eyhéra) || 84. Eyhera handia || 85. Eyheralde || 86. Eyheraltia.

G || 87. Galbacerrecopesa || 88. Goyhen || 89. Goyheneix.

H || 90. Harbidegory || 91. Harislur (Harislu) || 92. Haristoy || 93. Hasdoypé || 94. Hasmehecacoborda aicinia || 95. Hasméheque || 96. Hegoburu (Hégoburu) || 97. Hourartia || 98. Hourartia.

I || 99. Iharréguy (Iharéguy) || 100. Inchauspé || 101. Iriart || 102. Iribarne || 103. Iribe || 104. Irigaray || 105. Irigoyhen.

J || 106. Jargoyhen || 107. Jaurecoborda || 108. Jauricoeyhera || 109. Jorgoyhen.

L || 110. Larrandelaco ordoquia (Larrandelacal ordoquia) || 111. Laxagueborda || 112. Laxalt enclos || 113. Lechartia || 114. Lechartia Ibarria || 115. Lenartia || 116. Ligueta || 117. Logibar.

M || 118. Magnolle || 119. Magnolle borde (Magnolleborda) || 120. Maison Chuburu à Suburu || 121. Maison de Saruber || 122. Maison Quihillaltborde || 123. Maison Unart-Sarçaia (Maison Uhart á Sarçia) || 124. Mendihart || 125. Mendionde || 126. Merlach || 127. Mondiar || 128. Moulin d'Ayxiricx.

O || 129. Oguski || 130. Orpune || 131. Oscosquia.

P || 132. Parapolata || 133. Penin || 134. Petcharra || 135. Pinaperro (Pinapéro) || 136. Punperroua.

Q || 137. Queheilaber || 138. Quihilléribourg (Quihillirybourg).

S || 139. Sagaspé || 140. Sallu || 141. Sarçaia (Sarçaia, Sarcaya, Sarçaya) || 142. Serruber || 143. Souheguille || 144. Subuigaltia || 145. Suburu enclos || 146. Subus altia.

T || 147. Thirrou.

U || 148. Ugaré || 149. Ugarre || 150. Uhré Borde || 151. Urhé || 152. Urruspapax || 153. Urrutybéhetty || 154. Uruxpapagoyti || 155. Ustarbé || 156. Ustarbé enclos || 157. Uthurburu || 158. Úthurrichoury || 159. Utuquille bourg.

Y || 160. Yargoyhembourg || 161. Yrigoyen.